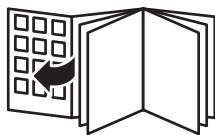
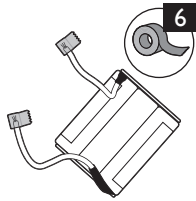
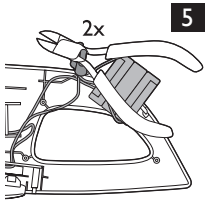
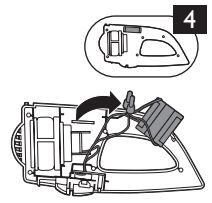
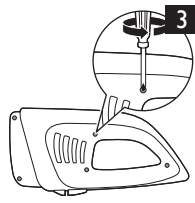


Register your product and get support at
www.philips.com/welcome



PHILIPS





ENGLISH	6
БЪЛГАРСКИ	9
ČEŠTINA	12
EESTI	15
HRVATSKI	18
MAGYAR	21
ҚАЗАҚША	24
LIETUVIŠKAI	27
LATVIEŠU	30
POLSKI	33
ROMÂNĂ	36
РУССКИЙ	39
SLOVENSKY	42
SLOVENŠČINA	45
SRPSKI	48
УКРАЇНСЬКА	51

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

Important

Read this important information carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Never vacuum up water or any other liquid.
- Never vacuum up flammable substances or hot ashes.
- Never immerse the vacuum cleaner or the charger in water or any other liquid, nor rinse it under the tap.

Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the vacuum cleaner or the charger if it is damaged.
- The charger and its adapter cannot be replaced. If the charger or its adapter is damaged, the appliance must be discarded.
- The adapter contains a transformer. Do not cut off the adapter to replace it with another plug, as this causes a hazardous situation.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The plug must be removed from the socket-outlet before cleaning or maintaining the appliance.

Caution

- Remove the adapter from the wall socket before you clean the charger.
- Only charge the vacuum cleaner with the charger supplied. During charging, the adapter feels warm to the touch. This is normal.
- Always switch off the vacuum cleaner after use and when you charge it.
- The voltage on the contact strips in the charger is low and therefore not dangerous.
- Never block the exhaust air openings during vacuuming.
- Always use the vacuum cleaner with the filter unit assembled.

- To avoid the risk of electric shock, be careful when you drill holes in the wall to attach the charger, especially close to a wall socket.
- Charge, store and use the appliance at a temperature between 5°C and 35°C.
- Do not dismantle or short-circuit the batteries. Protect the batteries from fire, heat and direct sunlight.
- Noise level: Lc = 73.5 dB(A)

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Ordering accessories

To buy accessories or spare parts, visit www.shop.philips.com/service or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Centre in your country (see the worldwide guarantee leaflet for contact details).

Recycling

- This symbol means that this product shall not be disposed of with normal household waste (2012/19/EU) (Fig. 1).
- This symbol means that this product contains built-in rechargeable batteries which shall not be disposed of with normal household waste (2006/66/EC). Follow the instructions in section 'Removing the rechargeable batteries' to remove the batteries (Fig. 2).
- Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products and rechargeable batteries. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

Removing the rechargeable batteries

NiMH batteries may explode when exposed to high temperatures or fire.

Only remove the rechargeable batteries if they are completely empty.

Remove the rechargeable batteries in the following way.

- 1** Let the vacuum cleaner run until it stops and undo the screws (Fig. 3).
- 2** Remove one housing half and take out the rechargeable batteries (Fig. 4).
- 3** Squeeze the crimping caps that connect the wires between the handles of a pair of pliers until the crimping caps come off (Fig. 5).
- 4** Put insulating tape around the bare ends of the blue and red battery wires (Fig. 6).

Caution: Keep the blue and red battery wires away from each other and do not connect them.

Guarantee and service

If you need information or support, please visit www.philips.com/support or read the separate worldwide guarantee leaflet.

Troubleshooting

1 The appliance does not work

- The batteries may be low. Recharge the batteries.

2 The charging light does not go on.

- You may not have put the adapter in the wall socket properly. Put the adapter in the wall socket properly.
- Make sure that the appliance plug is inserted into the appliance properly and that the appliance is switched off.
- You may not have placed the appliance on the charger properly. Place the appliance on the charger properly and make sure that the charging light goes on.
- The contact points on the appliance and/or on the charger may be dirty. Wipe them clean with a dry cloth.
- The appliance may have been switched on while it was on the charger. Make sure that the appliance is switched off when you charge it.

3 The vacuum cleaner does not vacuum properly.

- The dust compartment may not be attached to the appliance properly. Attach the dust compartment to the appliance properly.
- The dust compartment may be full. Empty the dust compartment.
- The filter unit in the dust compartment may be clogged. Clean both parts of the filter unit.

4 Dust escapes from the vacuum cleaner.

- The dust compartment may be full. Empty the dust compartment.
- The dust compartment may not be attached to the appliance properly. Attach the dust compartment to the appliance properly.
- Perhaps the filter unit is not placed in the dust compartment properly. Place the filter unit in the dust compartment properly.

5 The vacuum cleaner does not work properly when one of the attachments is attached to the nozzle.

- Check if the attachment is blocked. If this is the case, remove the obstruction.
- The dust compartment may be full. Empty the dust compartment.
- The filter unit may be clogged. Clean both parts of the filter unit.

6 The appliance produces a lot of noise.

- There may be solid particles in the dust compartment. Empty the dust compartment.

Въведение

Поздравления за вашата покупка и добре дошли във Philips! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на адрес www.philips.bg/welcome.

Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно тази важна информация и я запазете за справка в бъдеще.

Опасност

- Никога не всмуквайте вода или друга течност.
- Никога не всмуквайте запалими вещества или гореща пепел.
- Никога не потапяйте прахосмукачката или зарядното устройство във вода или друга течност и не ги мийте с течаща вода.

Предупреждение

- Преди да включите уреда в електрически контакт, проверете дали посоченото върху уреда напрежение отговаря на това на местната електрическа мрежа.
- Не използвайте прахосмукачката или зарядното устройство, ако са повредени.
- Зарядното устройство и адаптерът не могат да се заменят. При повреда в зарядното устройство или адаптера уредът следва да се изхвърли.
- В адаптера има трансформатор. Не отрязвайте адаптера, за да го замените с друг щепсел, тъй като това крие опасности.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от хора с намалени физически възприятия или умствени недостатъци или без опит и познания, ако са инструктирани за безопасна употреба на уреда и са под наблюдение с цел гарантиране на безопасна употреба и ако са им разяснени евентуалните опасности. Не позволявайте на деца да си играят с уреда. Не позволявайте на деца да извършват почистване или поддръжка на уреда без надзор.
- Непременно изключвайте щепсела от контакта преди почистване или поддръжка на уреда.

Внимание

- Изваждайте адаптера от мрежовия контакт, преди да почиствате зарядното устройство.
- Зареждайте прахосмукачката само с влизащото в доставения комплект зарядно устройство. По време на зареждането адаптерът е топъл на пипане. Това е нормално.
- Винаги изключвайте прахосмукачката след употреба и когато я зареждате.
- Напрежението на контактните пластини в зарядното устройство е ниско и затова не е опасно.
- Никога не закривайте отворите за изходящ въздух при работа на прахосмукачката.
- Използвайте прахосмукачката винаги със сглобен филтърен блок.
- За да избегнете опасност от електрически удар, внимавайте при пробиване на дупки в стената за закачане на зарядното устройство, особено в близост до контакт.
- Зареждайте, ползвайте и съхранявайте уреда при температури от 5°C до 35°C.
- Не разглобявайте и не свързвайте на късо батериите. Пазете батериите от огън, топлина и пряка слънчева светлина.
- Ниво на шума: $L_c = 73,5 \text{ dB [A]}$

Електромагнитни излъчвания (EMF)

Този уред на Philips е в съответствие с нормативната уредба и всички действащи стандарти, свързани с излагането на електромагнитни излъчвания.

Поръчване на аксесоари

За да закупите аксесоари или резервни части, посетете www.shop.philips.com/service или търговец на уреди Philips. Можете също да се свържете с Центъра за обслужване на потребители на Philips във вашата страна (потърсете данните за контакт в международната гаранционна карта).

Рециклиране

- Този символ означава, че продуктът не може да се изхвърля заедно с обикновените битови отпадъци (2012/19/EC) (фиг. 1).
- Този символ означава, че този продукт съдържа вградени акумулаторни батерии, които не трябва да се изхвърлят заедно с обикновените битови отпадъци (2006/66/EO). Следвайте инструкциите в раздел "Изваждане на акумулаторните батерии", за да извадите батериите (фиг. 2).
- Следвайте местните правила за разделно събиране на електрически и електронни продукти и акумулаторни батерии. Правилното изхвърляне помага за предотвратяването на негативни последици за околната среда и човешкото здраве.

Изваждане на акумулаторните батерии

NiCd/NiMH батериите могат да се пръснат, ако се изхвърлят при високи температури или в огън.

Изваждайте акумулаторните батерии само когато са напълно изтощени.

Изваждат акумулаторните батерии по следния начин.

- 1** Оставете прахосмукачката да работи, докато спре, и развийте винтовете (фиг. 3).
- 2** Свалете едната половина на корпуса и извадете акумулаторните батерии (фиг. 4).
- 3** Стиснете капачките, които свързват проводниците, между ръкохватките на чифт клещи, докато капачки паднат (фиг. 5).
- 4** Поставете уплътнителна лента около голите краищата на синия и червения кабел на акумулатора (фиг. 6).

Внимание: Дръжте синия и червения кабел на акумулатора далеч един от друг и не ги свързвайте.

Гаранция и сервизно обслужване

Ако се нуждаете от информация или поддръжка, посетете www.philips.bg/support или прочетете листовката за международна гаранция.

Отстраняване на неизправности

- 1** Уредът не работи
 - Батериите може да са изтощени. Заредете батериите.
- 2** Индикаторът за зареждане не светва.
 - Възможно е да не сте включили добре адаптера в контакта. Включете добре адаптера в контакта.
 - Уверете се, че щепселът на уреда е поставен в уреда правилно и че уредът е изключен.
 - Може да не сте поставили добре уреда в зарядното устройство. Поставете уреда върху зарядното устройство правилно и се уверете, че индикаторът за зареждане светва.
 - Контактующите точки на уреда и/или зарядното устройство може да са замърсени. Изчистете ги със суха кърпа.
 - Уредът може да е включен, докато е бил в зарядното устройство. Когато се зарежда, уредът трябва да бъде изключен.
- 3** Прахосмукачката не засмуква добре.
 - Отделението за прах може да не е закрепено правилно към уреда. Закрепете добре отделението за прах към уреда.
 - Отделението за прах може да е пълно. Изпразнете го.
 - Филтърният блок в отделението за прах може да е запушен. Почистете двете части на филтърния блок.
- 4** От прахосмукачката излиза прах.
 - Отделението за прах може да е пълно. Изпразнете го.
 - Отделението за прах може да не е закрепено правилно към уреда. Закрепете добре отделението за прах към уреда.
 - Филтърният блок може да не е поставен правилно в отделението за прах. Поставете филтърния блок правилно в отделението за прах.
- 5** Прахосмукачката не работи добре, когато една от приставките е закачена в смукателния отвор.
 - Проверете дали приставката е блокирана. В този случай отстранете препятствието.
 - Отделението за прах може да е пълно. Изпразнете го.
 - Филтърният блок може да е запушен. Почистете двете части на филтърния блок.
- 6** Уредът издава силен шум.
 - Възможно е в отделението за прах да има твърди частици. Изпразнете отделението за прах.

Úvod

Blahopřejeme vám k nákupu a vítáme vás ve společnosti Philips. Abyste mohli plně využít podpory, kterou Philips poskytuje, zaregistrujte svůj výrobek na adrese www.philips.com/welcome.

Důležité

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto příručku s důležitými informacemi a uschovejte ji pro budoucí použití.

Nebezpečí

- Nikdy nevysávejte vodu nebo jinou tekutinu.
- Nikdy nevysávejte hořlavé látky ani horký popel.
- Vysavač ani nabíječku nikdy neponořujte do vody nebo jiné kapaliny, ani je neoplachujte pod tekoucí vodou.

Varování

- Dříve než přístroj připojíte do sítě, zkontrolujte, zda napětí uvedené na přístroji souhlasí s napětím v místní elektrické síti.
- Vysavač nebo nabíječku nepoužívejte, pokud jsou poškozené.
- Nabíječku a její adaptér nelze vyměnit. Dojde-li k poškození adaptéru nebo nabíječky, musí být přístroj vyřazen z provozu.
- Adaptér obsahuje transformátor. Proto tento adaptér nikdy nenahrazujte jinou zástrčkou, protože by mohla vzniknout nebezpečná situace.
- Děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatečnou zkušeností či znalostí mohou přístroj používat jedině v případě, že jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí všem rizikům spojeným s používáním přístroje. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Před čištěním nebo údržbou přístroje je nutné odpojit zástrčku od síťové zásuvky.

Upozornění

- Před čištěním nabíječky vyjměte adaptér ze síťové zásuvky.
- Akumulátory vysavače nabíjejte vždy jen pomocí dodané nabíječky. Adaptér se během nabíjení zahřívá, což je normální jev.
- Po použití a při nabíjení vysavač vždy vypněte.
- Napětí na kontaktních bodech nabíječky je nízké, a není proto nebezpečné.
- Nikdy neblokujte výstupní otvory vzduchu během vysávání.
- Vysavač používejte vždy s nasazenou jednotkou filtru.

- Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem, buďte opatrní při vrtání děr do zdi pro upevnění nabíječky, obzvláště v blízkosti síťové zásuvky.
- Příklad: Přístroj nabíjete, uchovávejte a používejte při teplotě od 5 °C do 35 °C.
- Nerozebírejte baterie a chraňte je před zkratem. Dále je chraňte před ohněm, vysokou teplotou a přímým slunečním světlem.
- Hladina hluku: Lc = 73,5 dB (A)

Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj Philips odpovídá všem platným normám a předpisům týkajícím se elektromagnetických polí.

Objednávání příslušenství

Chcete-li koupit příslušenství nebo náhradní součásti, navštivte adresu www.shop.philips.com/service nebo se obraťte na prodejce výrobků Philips. Také můžete kontaktovat středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi (kontaktní informace naleznete na záručním listu s celosvětovou platností).

Recyklace

- Tento symbol znamená, že výrobek nelze likvidovat s běžným komunálním odpadem (2012/19/EU) (Obr. 1).
- Tento symbol znamená, že tento výrobek obsahuje vestavěné nabíjecí baterie, které nelze likvidovat spolu s běžným komunálním odpadem (2006/66/EC). Baterie vyjměte podle pokynů uvedených v části „Vyjmutí nabíjecích baterií“ (Obr. 2)
- Dodržujte předpisy vaší země týkající se sběru tříděného odpadu elektrických a elektronických výrobků a nabíjecích baterií. Správnou likvidací pomůžete zabránit negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví.

Vyjmutí nabíjecích baterií

Akumulátory NiMH mohou pod vlivem vysoké teploty nebo ohně explodovat.

Nabíjecí baterie vyjměte z přístroje pouze po úplném vybití.

Akumulátory vyjměte následujícím postupem.

- 1** Nechte vysavač v chodu, dokud se nezastaví. Odšroubujte šrouby (Obr. 3).
- 2** Vyjměte jednu polovinu krytu a vyjměte nabíjecí baterie (Obr. 4).
- 3** Kleštěmi stlačte krimpovací krytky, které připojují vodiče, dokud krytky nepovolí (Obr. 5).
- 4** Holé konce modrého a červeného vodiče baterie omotejte izolační páskou (Obr. 6).

Upozornění: Modrý a červený vodič baterie k sobě nepřibližujte a nepropojte je.

Záruka a servis

Více informací a podpory naleznete na adrese www.philips.com/support nebo samostatným záručním listu s celosvětovou platností.

Řešení problémů**1 Příklad nefunguje**

- Baterie mohou být téměř vybité. Dobijte baterie.

2 Nezapne se kontrolka nabití.

- Je možné, že jste adaptér správně nezasunuli do síťové zásuvky. Zasuňte adaptér řádně do zásuvky.
- Ujistěte se, že je přístrojová zástrčka správně zapojena do přístroje a že je přístroj vypnutý.
- Je možné, že jste přístroj neumístili do nabíječky správně. Přístroj řádně umístěte do nabíječky a ujistěte se, že svítí kontrolka.
- Kontaktní body na přístroji nebo na nabíječce mohou být znečištěny. Očistěte je suchým hadříkem.
- Přístroj se mohl v nabíječce zapnout. Ujistěte se, zda je přístroj během nabíjení vypnutý.

3 Vysavač řádně nevysává.

- Je možné, že prachová komora není řádně připevněna k přístroji. Prachovou komoru správně připojte k přístroji.
- Prachová komora může být plná. Vyprázdněte ji.
- Jednotka filtru v prachové komoře může být ucpaná. Vyčistěte obě části jednotky filtru.

4 Z vysavače uniká prach.

- Prachová komora může být plná. Vyprázdněte ji.
- Je možné, že prachová komora není řádně připevněna k přístroji. Prachovou komoru správně připojte k přístroji.
- Je možné, že jednotka filtru není řádně umístěna v prachové komoře. Řádně umístěte jednotku filtru do prachové komory.

5 Vysavač nefunguje správně, pokud je k hubici připojen některý z nástavců.

- Zkontrolujte, zda není nástavec blokován. Pokud ano, odstraňte překážku.
- Prachová komora může být plná. Vyprázdněte ji.
- Jednotka filtru může být ucpaná. Vyčistěte obě části jednotky filtru.

6 Příklad vydává nadměrný hluk.

- V prachové komoře mohou být pevné částice. Vyprázdněte prachovou komoru.

Sissejuhatus

Õnnitleme ostu puhul ja tere tulemast kasutama Philipsit! Philipsi tootetoe paremaks kasutamiseks registreerige oma toode saidil www.philips.com/welcome.

Tähtis

Enne seadme kasutamist lugege oluline teave hoolikalt läbi ja hoidke see edaspidiseks alles.

Oht

- Ärge kunagi imege seadme sisse vett ega mõnda muud vedelikku.
- Ärge kunagi imege seadme sisse tuleohtlikke aineid ega tulist tuhka.
- Ärge kunagi kastke tolmuimejat ja laadijat vette või mõne muu vedeliku sisse ega loputage neid veekraani all.

Hoiatus

- Enne seadme ühendamist vooluvõrku kontrollige, kas seadmele märgitud toitepinge vastab kohaliku elektrivõrgu pingele.
- Ärge kasutage kahjustatud tolmuimejat või laadijat.
- Ei laadijat ega selle adapterit ei saa vahetada. Kui adapter või laadija on kahjustatud, tuleb seade kasutusest kõrvaldada.
- Adapteris on voolumuundur. Ärge lõigake adapterit ära, et asendada seda mõne teise pistikuga. See võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- Seda seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ning füüsiliste puuete ja vaimuhäiretega isikud või isikud, kellel puuduvad kogemused ja teadmised, kui neid valvatakse või neile on antud juhendid seadme ohutu kasutamise kohta ja nad mõistavad sellega seotud ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.
- Enne seadme puhastamist või hooldamist tuleb pistik pistikupesast eemaldada.

Ettevaatust

- Enne kui hakkate laadijat puhastama, tõmmake adapter seinakontaktist välja.
- Laadige tolmuimejat ainult kaasasoleva laadijaga. Kui puudutate adapterit laadimise ajal, siis see tundub olevat soe. See on normaalne.
- Lülitage tolmuimeja välja pärast igat kasutuskorda ja laadimise ajaks.
- Pinge laadija kontaktidel on madal ning on seetõttu ohutu.
- Tolmuimemise ajal ei tohi õhu väljalaskeavasid kinni katta.
- Kasutage tolmuimejat alati koos filtriga.
- Vältige elektrilööki ja olge ettevaatlik laadija jaoks seina sisse auku puurides, eriti pistikupesade läheduses.

16 EESTI

- Laadige, hoidke ja kasutage seadet temperatuurivahemikus 5–35 °C.
- Ärge võtke akut lahti või lühistage seda. Kaitske akusid tule, kuumuse ja otsese päikesepaiste eest.
- Müratase: $L_c = 73,5 \text{ dB(A)}$.

Elektromagnetväljad (EMF)

See Philipsi seade vastab kõikidele kokkupuudet elektromagnetiliste väljadega käsitlevatele kohaldatavatele standarditele ja õigusnormidele.

Tarvikute tellimine

Tarvikute või varuosade ostmiseks külastage veebilehte **www.shop.philips.com/service** või pöörduge oma Philipsi edasimüüja poole. Võite samuti ühendust võtta oma riigi Philipsi klienditeeninduskeskusega (vt kontaktandmeid üleilmselt garantiilehelt).

Ringlussevõtt

- See sümbol tähendab, et seda toodet ei tohi visata tavaliste olmejäätmete hulka (2012/19/EL) (Jn 1).
- See sümbol tähendab, et toode sisaldab sisseehitatud laetavaid akusid, mida ei tohi visata tavaliste olmejäätmete hulka (2006/66/EÜ). Aku eemaldamisel järgige jaotises „Laetavate akude eemaldamine” toodud juhiseid (Jn 2).
- Järgige oma riigi elektriliste ja elektrooniliste toodete ning laetavate akude lahuskogumist reguleerivaid eeskirju. Õigel viisil kasutusest kõrvaldamine aitab ära hoida võimalikke kahjulikke tagajärgi keskkonnale ja inimese tervisele.

Laetavate akude eemaldamine

NiMH-akud võivad suurte temperatuuride korral või tules plahvatada.

Taaslaetava aku eemaldamisel peab see täiesti tühi (laadimata) olema.

Eemaldage akud järgmisel viisil:

- 1** Laske tolmuimejal töötada, kuni see seiskub ja keerake kruvid lahti (Jn 3).
- 2** Eemaldage üks korpuse pool ja võtke laetavad akud välja (Jn 4).
- 3** Pigistage juhtmeid ühendavaid isolatsioonkatteid näpitsatega, kuni need ära tulevad (Jn 5).
- 4** Pange tihendusteip sinise ja punase akujuhtme katmata otste ümber (Jn 6).

Ettevaatust: Hoidke aku sinised ja punased juhtmed teineteisest eemal ja ärge neid ühendage.

Garantii ja hooldus

Kui vajate teavet või abi, külastage Philipsi veebilehte **www.philips.com/support** või lugege läbi üleilmne garantiileht.

Veaotsing

1 Seade ei tööta

- Võimalik, et akud on tühjad. Laadige akud.

2 Laadimise märgutuli ei hakka põlema.

- Võimalik, et te ei sisestanud adapterit korralikult seinakontakti. Sisestage adapter korralikult seinakontakti.
- Kontrollige, kas seadme pistik on korralikult seadmesse sisestatud ja seade on välja lülitatud.
- Võimalik, et te pole seadet korralikult laadijale pannud. Asetage seade korralikult laadijale ja veenduge, et laadimise märgutuli süttib.
- Seadme ja/või laadija kontaktid võivad olla määrdunud. Pühkige need kuiva riidetükiga puhtaks.
- Võib-olla oli seade laadijal sisselülitatud olekus. Veenduge, et seade oleks laadijal alati väljalülitatud olekus.

3 Tolmuimeja ei ime hästi tolmu.

- Võimalik, et tolmuikamber pole korralikult seadme külge kinnitatud. Kinnitage tolmuikamber korralikult seadme külge.
- Võimalik, et tolmuikamber on täis. Tühjendage tolmuikamber.
- Tolmuikambri filter võib olla ummistunud. Puhastage filtri mõlemad osad.

4 Tolmuimejast väljub tolmu.

- Võimalik, et tolmuikamber on täis. Tühjendage tolmuikamber.
- Võimalik, et tolmuikamber pole korralikult seadme külge kinnitatud. Kinnitage tolmuikamber korralikult seadme külge.
- Võib-olla pole filter korralikult tolmuikambri külge ühendatud. Kinnitage filter korralikult tolmuikambri külge.

5 Tolmuimeja ei tööta korralikult, kui üks tarvikutest on otsaku küljes.

- Veenduge, et tarvik pole ummistunud. Kui see on nii, siis eemaldage ummistus.
- Võimalik, et tolmuikamber on täis. Tühjendage tolmuikamber.
- Filter võib olla ummistunud. Puhastage filtri mõlemad osad.

6 Seade teeb tugevat müra.

- Tolmuikambri võivad olla tahked osakesed. Tühjendage tolmuikamber.

Uvod

Čestitamo na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste u potpunosti iskoristili podršku koju nudi tvrtka Philips, registrirajte svoj proizvod na: www.philips.com/welcome.

Važno!

Prije uporabe aparata pažljivo pročitajte ove važne informacije i spremite ih za buduće potrebe.

Opasnost

- Nikada nemojte usisavati vodu niti bilo koju drugu tekućinu.
- Nikada nemojte usisavati zapaljive tvari niti vrući pepeo.
- Usisavač ili punjač nikada nemojte uranjati u vodu niti bilo koju drugu tekućinu i nemojte ga ispirati pod mlazom vode.

Upozorenje

- Prije ukopčavanja aparata provjerite odgovara li mrežni napon naveden na aparatu naponu lokalne mreže.
- Usisavač ili punjač nemojte koristiti ako je oštećen.
- Punjač i njegov adapter ne mogu se zamijeniti. Ako se punjač ili njegov adapter oštete, aparat se mora baciti.
- Adapter sadrži transformator. Nikada ne zamjenjujte adapter nekim drugim jer je to opasno.
- Ovaj aparat mogu upotrebljavati djeca iznad 8 godina starosti i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima te osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili da su primili upute u vezi rukovanja aparatom na siguran način te razumiju moguće opasnosti. Djeca se ne smiju igrati aparatom. Ako nisu pod nadzorom, djeca ne smiju čistiti aparat ili ga održavati.
- Prije čišćenja ili održavanja aparata utikač se mora iskopčati iz utičnice.

Pažnja

- Prije čišćenja punjača izvadite adapter iz zidne utičnice.
- Usisavač puniti samo pomoću isporučenog punjača. Tijekom punjenja adapter postaje topao na dodir. To je normalno.
- Usisavač obavezno isključite nakon uporabe ili tijekom punjenja.
- Napon na kontaktima punjača je nizak i stoga bezopasan.
- Tijekom usisavanja nemojte blokirati otvore za izlaz zraka na usisavaču.
- Usisavač obavezno koristite s pričvršćenom jedinicom filtera.
- Kako biste izbjegli opasnost od strujnog udara, budite pažljivi prilikom bušenja rupa za postavljanje punjača na zid, naročito u blizini zidnih utičnica.

- Punite, odlažite i koristite aparat na temperaturi između 5°C i 35°C.
- Ne rastavljajte baterije i ne stavljajte ih u kratki spoj. Štitite ih od vatre, topline i izravnog sunčevog svjetla.
- Razina buke: $L_c = 73,5 \text{ dB (A)}$

Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj aparat tvrtke Philips sukladan je svim primjenjivim standardima i propisima koji se tiču izloženosti elektromagnetskim poljima.

Naručivanje dodatnog pribora

Kako biste kupili dodatni pribor ili rezervne dijelove, posjetite www.shop.philips.com/service ili se obratite prodavaču proizvoda tvrtke Philips. Možete kontaktirati i centar za potrošače tvrtke Philips u svojoj državi (podatke za kontakt pronaći ćete u međunarodnom jamstvenom listu).

Recikliranje

- Ovaj simbol naznačuje da se proizvod ne smije odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva (2012/19/EU) (Sl. 1).
- Ovaj simbol naznačuje da proizvod sadrži ugrađene punjive baterije koje se ne smiju odlagati s drugim kućanskim otpadom (2006/66/EC). Slijedite upute u odjeljku "Vađenje punjivih baterija" kako biste izvadili baterije (Sl. 2).
- Slijedite propise svoje države o zasebnom prikupljanju električnih i elektroničkih proizvoda te punjivih baterija. Ispravno odlaganje pomaže u sprječavanju negativnih posljedica za okoliš i ljudsko zdravlje.

Vađenje punjivih baterija

NiMH baterije mogu eksplodirati kod izloženosti visokim temperaturama ili vatri.

Baterije s mogućnošću punjenja izvadite samo ako su potpuno prazne.

Baterije s mogućnošću punjenja uklonite na sljedeći način.

- 1** Ostavite usisavač da radi dok se ne zaustavi i odvijte vijke (Sl. 3).
- 2** Odvojite jedan dio kućišta i izvadite punjive baterije (Sl. 4).
- 3** Između drški kliješta stežite poklopce stezaljki koje povezuju žice dok se poklopci ne odvoje (Sl. 5).
- 4** Zalijepite izolacijsku traku oko ogoljenih krajeva plave i crvene žice baterije (Sl. 6).

Oprez: Plavu i crvenu žicu baterije držite dalje jednu od druge i nemojte ih spajati.

Jamstvo i servis

Ako trebate informacije ili podršku, posjetite www.philips.com/support ili pročitajte zasebni međunarodni jamstveni list.

Rješavanje problema**1 Aparat ne radi**

- Baterije su možda pri kraju. Napunite baterije.

2 Indikator punjenja se ne uključuje.

- Možda adapter niste ispravno ukopčali u zidnu utičnicu. Ispravno ukopčajte adapter u zidnu utičnicu.
- Provjerite je li utikač aparata ispravno umetnut u aparat i je li aparat isključen.
- Možda ste aparat pogrešno postavili na punjač. Ispravno postavite aparat na punjač i provjerite uključuje li se indikator punjenja.
- Kontakti na aparatu i/ili punjaču su možda zaprljani. Očistite ih suhom krpom.
- Aparat je možda bio uključen dok je bio na punjaču. Pazite da aparat bude isključen dok se puni.

3 Usisavač ne usisava dobro.

- Spremnik za prašinu možda nije pravilno pričvršćen na aparat. Spremnik za prašinu pravilno pričvrstite na aparat.
- Spremnik za prašinu je možda pun. Ispraznite spremnik za prašinu.
- Možda je začepljena jedinica filtra u spremniku za prašinu. Očistite oba dijela jedinice filtra.

4 Prašina izlazi iz usisavača.

- Spremnik za prašinu je možda pun. Ispraznite spremnik za prašinu.
- Spremnik za prašinu možda nije pravilno pričvršćen na aparat. Spremnik za prašinu pravilno pričvrstite na aparat.
- Jedinica filtra možda nije ispravno postavljena u spremnik za prašinu. Ispravno postavite jedinicu filtra u spremnik za prašinu.

5 Usisavač ne radi ispravno kada je neki od nastavaka pričvršćen na usisnu cijev.

- Provjerite je li nastavak začepljen. Ako je to u pitanju, uklonite smetnju.
- Spremnik za prašinu je možda pun. Ispraznite spremnik za prašinu.
- Jedinica filtra možda je začepljena. Očistite oba dijela jedinice filtra.

6 Aparat je vrlo bučan.

- U spremniku za prašinu možda ima tvrdih dijelova. Ispraznite spremnik za prašinu.

Bevezetés

Köszönjük, hogy Philips terméket vásárolt! A Philips által biztosított teljes körű támogatáshoz regisztrálja termékét a www.philips.com/welcome oldalon.

Fontos!

A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a fontos tudnivalókat, és őrizze meg későbbi használatra.

Vigyázat!

- Soha ne szívjon fel vizet vagy bármilyen más folyadékot.
- Soha ne szívjon fel gyúlékony anyagot vagy még ki nem hűlt hamut.
- Soha ne merítse a porszívót vagy a töltőt vízbe vagy más folyadékba, és ne öblítse le a csap alatt.

Figyelmeztetés

- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a rajta feltüntetett feszültség egyezik-e a helyi hálózatával.
- Ne használjon sérült porszívót vagy töltőt.
- A töltő és annak adaptere nem cserélhető. Ha az adapter vagy a töltő megsérül, a készüléket ki kell selejtezni.
- Az adapter tartalmaz egy transzformátort. Az adapter más csatlakozóval nem helyettesíthető, ezért ne vágja el, mert az veszélyes lehet.
- A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket. Ne engedje, hogy a gyermekek játsszanak a készülékkel. Gyermekek felügyelet nélkül nem tisztíthatják a készüléket, és nem végezhetnek felhasználói karbantartást rajta.
- Tisztítás vagy karbantartás előtt a készülék csatlakozódugóját ki kell húznia a fali aljzatból.

Figyelmeztetés!

- A töltő tisztítása előtt húzza ki a hálózati adaptert a fali konnektorból.
- A porszívó kizárólag a hozzá mellékelt adapterrel tölthető. Töltés közben az adapter melegezhet. Ez normális jelenség.
- Kapcsolja ki a porszívót minden alkalommal, ha nem használja azt, illetve ha tölti.
- A töltő érintkezőin alacsony a feszültség, ezért nem veszélyes.
- A kimenőlevegő-nyílásokat hagyja szabadon porszívózás közben.
- A porszívót mindig a megfelelően behelyezett szűrőegységgel használja.

- Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében legyen óvatos a töltő falra rögzítéséhez szükséges lyukak fúrásakor; különösen fali konnektorok közelében.
- A készüléket töltsé, tárolja és használja 5 °C és 35 °C közötti hőmérsékleten.
- Ne bontsa meg és ne zárja rövidre az akkumulátorokat. Óvja hőtől, nyílt lángtól és közvetlen napsugárzástól.
- Zajszint: $L_c = 73,5 \text{ dB(A)}$

Elektromágneses mezők (EMF)

Ez a Philips készülék az elektromágneses terekre érvényes összes vonatkozó szabványnak és előírásnak megfelel.

Tartozékok rendelése

Tartozékok és cserealkatrészek vásárlásához látogasson el a **www.shop.philips.com/service** weboldalra, vagy Philips márkakereskedőjéhez. Az adott ország Philips vevőszolgálatával is felveheti a kapcsolatot (az elérhetőségeket a világszerte érvényes garancialevélben találja).

Újrahasznosítás

- Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként (2012/19/EU) (ábra 1).
- Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék beépített akkumulátorai nem kezelhetők háztartási hulladékként (2006/66/EK irányelv). Az akkumulátorok eltávolításával kapcsolatos tudnivalók érdekében tekintse meg az „Akkumulátorok eltávolítása” című rész utasításait (ábra 2).
- Kövesse az elektromos és elektronikus termékek és akkumulátorok külön történő hulladékgyűjtésére vonatkozó helyi előírásokat és szabályokat. A megfelelő hulladékkezelés segítséget nyújt a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos negatív következmények megelőzésében.

Az akkumulátorok eltávolítása

A NiMH akkumulátorok magas hőmérséklet vagy tűz hatására felrobbanhatnak.

Csak akkor vegye ki az akkumulátorokat, ha teljesen lemerültek.

Az akkumulátorokat az alábbi módon vegye ki.

- 1** Hagyja addig működni a porszívót, amíg magától leáll, majd csavarja ki a csavarokat (ábra 3).
- 2** Az egyik házfél eltávolítását követően vegye ki az akkumulátorokat (ábra 4).
- 3** Squeeze the crimping caps that connect the wires between the handles of a pair of pliers until the crimping caps come off (ábra 5).
- 4** Tegyen szigetelőszalagot a kék és a piros akkumulátor-kábelek csupasz végeire (ábra 6).

Figyelmeztetés! Tartsa távol egymástól a kék és a piros akkumulátor-kábeleket, és ügyeljen rá, hogy ne érintkezzenek.

Jótállás és szervíz

Ha információra vagy támogatásra van szüksége, látogasson el a www.philips.com/support weboldalra, vagy olvassa el a különálló, világszerte érvényes garancialevelet.

Hibaelhárítás

1 A készülék nem működik

- Előfordulhat, hogy az akkumulátorok lemerültek. Töltse fel őket.

2 A töltésjelző LED nem világít.

- Előfordulhat, hogy az adaptert nem megfelelően csatlakoztatta a fali aljzatba. Csatlakoztassa az adaptert megfelelően a fali aljzatba.
- Ellenőrizze, hogy a hálózati kábelt megfelelően helyezte-e a készülékbe, illetve, hogy a készülék valóban kikapcsolt állapotban van-e.
- Előfordulhat, hogy nem megfelelően helyezte a készüléket a töltőre. Helyezze a készüléket megfelelően a töltőre és győződjön meg arról, hogy a töltésjelző fény világítani kezd.
- Előfordulhat, hogy a készülék és/vagy a töltő érintkezői elszennyeződtek. Száraz ruhával törölje tisztára az érintkezőket.
- Előfordulhat, hogy a készülék bekapcsolt állapotban volt a töltőn. Ügyeljen arra, hogy töltés közben a készülék kikapcsolt állapotban legyen.

3 A porszívó nem porszívóz elég jól.

- Előfordulhat, hogy a porkamra nem megfelelően van a készülékhez csatlakoztatva. Csatlakoztassa a porkamrát megfelelően a készülékhez.
- Előfordulhat, hogy a porkamra megtelt. Ürítse ki a porkamrát.
- Lehet, hogy a szűrőegységben található porkamra el van tömődve. Tisztítsa meg a szűrőegység mindkét részét.

4 A por kiszökik a porszívóból.

- Előfordulhat, hogy a porkamra megtelt. Ürítse ki a porkamrát.
- Előfordulhat, hogy a porkamra nem megfelelően van a készülékhez csatlakoztatva. Csatlakoztassa a porkamrát megfelelően a készülékhez.
- Előfordulhat, hogy a szűrőegység nem megfelelően van behelyezve a porkamrába. Helyezze be a szűrőegységet megfelelően a porkamrába.

5 A porszívó nem működik megfelelően, ha az egyik tartozék a szívófejhez van csatlakoztatva.

- Ellenőrizze, hogy a tartozék nem tömődött-e el. Ha ez a helyzet, távolítsa el az akadályt.
- Előfordulhat, hogy a porkamra megtelt. Ürítse ki a porkamrát.
- Előfordulhat, hogy a szűrőegység eltömődött. Tisztítsa meg a szűrőegység mindkét részét.

6 A készülék zajos.

- Kemény tárgyak lehetnek a porkamrában. Ürítse ki a porkamrát.

Кіріспе

Өнімді сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips компаниясы ұсынатын қолдауды толығымен пайдалану үшін өніміңізді www.philips.com/welcome веб-бетінде тіркеңіз.

Маңызды

Құралды қолданбастан бұрын осы маңызды ақпаратты мұқият оқып шығып, оны келешекте қарау үшін сақтап қойыңыз.

Қауіпті жағдайлар

- Ешқашан суды немесе басқа сұйықтықты сорғызбаңыз.
- Ешқашан тұтанғыш заттарды немесе ыстық күлді сорғызбаңыз.
- Шаң сорғышты немесе зарядтағышты суға немесе кез келген басқа сұйықтыққа батырмаңыз және ағынды судың астына шаймаңыз.

Абайлаңыз!

- Құралды қоспас бұрын, онда көрсетілген кернеудің жергілікті желі кернеуіне сәйкес келетінін тексеріп алыңыз.
- Шаң сорғышты немесе зарядтаушыны, егер олар зақымдалған болса, қолдануға болмайды.
- Зарядтаушыны және адапторды алмастыру мүмкін емес. Егер зарядтаушы немесе адаптор зақымдалған болса, құралды тастау керек.
- Адаптерде трансформатор бар. Адаптерді ауыстыруға немесе оған басқа штепсельдерді қосуға болмайды: бұл өте қауіпті.
- Бұл құрылғыны 8 және одан жоғары жастағы балалар және дене, сезу немесе ақыл-ой қабілеттері төмен, не болмаса тәжірибесі және білімі жоқ адамдар қадағалаумен немесе құрылғыны қауіпсіз пайдалануға қатысты нұсқаулар алған және байланысты қауіптерді түсінген жағдайда пайдалана алады. Балалар құрылғымен ойнамауы керек. Балалар тазалауды және күтуді қадағалаусыз орындамауы керек.
- Құралды тазаламас немесе жөндемес бұрын, штепсельді розеткадан ажырату керек.

Абайлаңыз

- Зарядтаушы қондырғыны тазалар алдында адапторды қабырғадағы розеткадан суырып алыңыз.
- Шаң сорғышты текқана бірге қамтамасыз етілген адаптормен ғана зарядтаңыз. Зарядталып жатқанда адаптор кішкене ысып кетеді. Ол әдеттегі нәрсе.

- Шаңсорғышты әрқашан пайдаланудан кейін және зарядтаған кезде өшіріңіз.
- Зарядтайтын бөліктегі байланыс таспаларының вольтажы төмен болғандықтан, ол қауіпті емес.
- Шаңды сорғызып жатқанда, пайдаланылған ауаны шығаратын тесіктерді жаппаңыз.
- Шаң сорғышты сүзгі бөлігімен ғана қолданыңыз.
- Қабырғаға орнататын ұстағышқа арналған тесікшелерді дрельмен жасап жатқанда, әсіресе ол қабырға розеткаларына жақын болса, электр сандырағынан абай болыңыз.
- Құралды тек 5°C және 35°C температурасы аралығында ғана зарядтауға, қолдануға және сақтауға болады.
- Батареяларды алып тастауға немесе оларды қоспастан тікелей тұйықтауға болмайды. Батареяларды оттан, қызудан және тікелей күн сәулесі түсуінен сақтаңыз.
- Шу деңгейі: $L_c = 73,5$ дБ (А)

Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)

Осы Philips құрылғысы электромагниттік өрістерге қатысты барлық қолданыстағы стандарттар мен ережелерге сәйкес келеді.

Қосалқы құралдарға тапсырыс беру

Қосалқы құралдар немесе қосалқы бөлшектер сатып алу үшін, www.shop.philips.com/service сайтына кіріңіз немесе Philips дилеріне барыңыз. Сондай-ақ, еліңіздегі Philips тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз (байланыс мәліметтерін дүниежүзілік кепілдік парақшасынан қараңыз).

Өңдеу

- Бұл таңба осы өнімді қалыпты тұрмыстық қалдықпен тастауға болмайтынын білдіреді (2012/19/EU) (Сурет 1).
- Бұл белгі осы өнімде күнделікті үй қоқыстарымен бірге тастауға болмайтын кірістірілген қайта зарядтауға болатын батареялар бар (2006/66/EC). Батареяларды алу үшін «Қайта зарядтауға болатын батареяларды алу» бөліміндегі нұсқауларды орынданыз (Сурет 2).
- Электрондық және электр өнімдері мен зарядталатын батареяларды бөлек жинау бойынша жергілікті ережелерді орынданыз. Дұрыс тастау қоршаған ортаға және адам денсаулығына кері әсерін тигізбеуге көмектеседі.

Қайта зарядталатын батареяларды шығару

NiMH батареялары жоғары температураға немесе отқа тисе, жарылуы мүмкін.

Қайта зарядталатын батареяларды толығымен отырғанда ғана шығарыңыз.

Батареяларды мына жолмен алып тастаңыз.

- 1** Қосылып тұрған шаң сорғыш тоқтағанын күтіп, бұрандаларды алыңыз (Сурет 3).
- 2** Корпустың бір жартысын алып, қайта зарядталатын батареяларды шығарып алыңыз (Сурет 4).
- 3** Тұтқалар арасындағы сымдарды қосатын толқынды қақпақтарды қысқышпен ашылғанша қысыңыз (Сурет 5).

4 Оқшаулағыш таспаны батареяның көк және қызыл сымдарының ұштарына қойыңыз (Сурет 6).

Абайлаңыз: Батареяның көк және қызыл сымдарын бір бірінен алыс ұстап, оларды қоспаңыз.

Кепілдік және қызмет көрсету

Егер сізге ақпарат немесе қолдау қажет болса, **www.philips.com/support** сайтына кіріңіз немесе бөлек дүниежүзілік кепілдік парақшасын оқыңыз.

Ақаулықтарды жою

1 Құрал жұмыс жасамайды

- Батареялары отырып қалған болар. Батареяларды қайта зарядтаңыз.

2 Зарядталып жатыр дегенді білдіретін жарық жанбайды.

- Адаптер қабырғадағы розеткаға дұрыс жалғанбаған болар. Адаптерді розеткаға дұрыстап жалғаңыз.
- Құрал ашасы құралға дұрыс салынғанын және құралдың өшіп тұрғанын тексеріңіз.
- Құралды зарядтағышқа дұрыс салмаған боларсыз. Құралды зарядтағышқа дұрыс қойыңыз да, зарядтау шамы жанып тұрғанына көз жеткізіңіз.
- Құралдағы немесе зарядтаушыдағы байланыс нүктелері кірлеп қалған болар. Кебу шүберекпен оларды тазалап сүртіп алыңыз.
- Құрал зарядтағышта тұрғанда қосылып тұрған шығар. Құралды зарядтап жатқанда оның сөніп тұрғанын тексеріңіз.

3 Шаң сорғыш шаңды дұрыстап сормайды.

- Шаң жинайтын контейнер құралға дұрыс орнатылмаған болар. Шаң жинайтын контейнерді құралға дұрыстап орнатыңыз.
- Мүмкін шаң жинау орны толып кеткен болар. Шаң жинау орнын босатыңыз.
- Шаң жинайтын контейнердегі сүзгі бөлігі бітеліп қалған болуы мүмкін. Сүзгі бөлігінің екеуін де тазалаңыз.

4 Шаң сорғыш шаңды қалдырып кетеді.

- Мүмкін шаң жинау орны толып кеткен болар. Шаң жинау орнын босатыңыз.
- Шаң жинайтын контейнер құралға дұрыс орнатылмаған болар. Шаң жинайтын контейнерді құралға дұрыстап орнатыңыз.
- Сүзгі бөлігі шаң жинайтын контейнерге дұрыс орнатылмаған болар. Сүзгі бөлігін шаң жинайтын контейнерге дұрыстап орнатыңыз.

5 Қосымша бөлшектердің бірі саптамаға орнатылып тұрғанда шаң сорғыш жұмыс жасамайды.

- Саптаманың бітеліп қалмағанын тексеріңіз. Бітеліп қалған болса, тазалап алыңыз.
- Мүмкін шаң жинау орны толып кеткен болар. Шаң жинау орнын босатыңыз.
- Сүзгі бөлігі бітеліп қалған болуы мүмкін. Сүзгі бөлігінің екеуін де тазалаңыз.

6 Құрал тым қатты шу шығарады.

- Шаң жинайтын контейнерде қатты зат болуы мүмкін. Шаң жинайтын контейнерді босатыңыз.

Портативті шаң сорғыш

Өндіруші: "Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды
Ресей және Кедендік Одақ территориясына импорттаушы: „ФИЛИПС“ ЖШҚ, Ресей Федерациясы, 123022 Мәскеу қаласы, Сергей Макеев көшесі, 13-үй, тел. +7 495 961-1111
FC6152, FC6150: 100-240 В; 50/60 Гц; 17 Вт, Аккумуляторлы (NiMH): 3,6 В
Тұрмыстық қажеттіліктерге арналған

Išvadas

Sveikiname įsigijus gaminį ir sveiki atvykę į „Philips“ svetainę! Jei norite pasinaudoti „Philips“ siūloma pagalba, savo gaminį užregistruokite adresu www.philips.com/welcome.

Svarbu

Prieš pradėdami naudotis prietaisu atidžiai perskaitykite šią svarbią informaciją ir saugokite ją, nes jos gali prireikti ateityje.

Pavojus

- Niekada nesiurbkite vandens arba kitų skysčių.
- Niekada nesiurbkite degių medžiagų ar karštų pelenų.
- Niekada nemerkite dulkių siurblio ar įkroviklio į vandenį ar bet kokį kitą skystį ir nepamaukite jų tekančiu vandeniu.

Įspėjimas

- Prieš įjungdami prietaisą, patikrinkite, ar ant prietaiso nurodyta įtampa atitinka vietinio elektros tinklo įtampą.
- Nenaudokite dulkių siurblio arba kroviklio, jeigu jie sugadinti.
- Kroviklis ir jo adapteris yra nekeičiami. Jei kroviklis ar jo adapteris sugadintas, prietaisą reikia išmesti.
- Adapteryje yra transformatorius. Norėdami išvengti pavojingų situacijų, nenujunkite adapterio, norėdami jį pakeisti kitu kištuku.
- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, kurių fiziniai, jutimo ir protiniai gebėjimai yra silpnesni, arba neturintieji patirties ir žinių su sąlyga, kad jie bus išmokyti saugiai naudotis prietaisu ir prižiūrėti siekiant užtikrinti, jog jie saugiai naudotų prietaisą, ir supažindinti su susijusiais pavojais. Vaikams negalima žaisti su šiuo prietaisu. Vaikams draudžiama valyti ir taisyti prietaisą be suaugusiųjų priežiūros.
- Prieš valant prietaisą arba atliekant jo priežiūrą, kištukas turi būti ištrauktas iš maitinimo tinklo lizdo.

Dėmesio

- Prieš valydami įkroviklį, iš elektros lizdo ištraukite adapterį.
- Dulkių siurblių įkroviklį tik su rinkinyje esančiu krovikliu. Įkrovimo metu adapteris įšyla. Tai yra normalu.
- Panaudoję ir kraudami dulkių siurblių visada jį išjunkite.
- Įkroviklio kontaktinių plokštelių įtampa yra žema ir dėl to nepavojinga.
- Siurbimo metu niekada neužkimškite oro išleidimo angų.
- Dulkių siurblių visada naudokite tik su įstatytu filtru.
- Kad išvengtumėte elektros smūgio, būkite atsargūs, kai sienoje gręžiate skylę įkrovikliui pritvirtinti, ypač jei gręžiate netoli elektros lizdo.

- Kraukite, laikykite ir naudokite prietaisą 5–35 °C temperatūroje.
- Neadykykite ir nedarykite baterijos trumpojo jungimo. Baterijas saugokite nuo ugnies, karščio ir tiesioginių saulės spindulių.
- Triukšmo lygis: $L_c = 73,5 \text{ dB (A)}$

Elektromagnetiniai laukai (EML)

„Philips“ prietaisai atitinka visus taikomus standartus ir normas dėl elektromagnetinių laukų poveikio.

Priedų užsakymas

Norėdami įsigyti priedų ar atskirų dalių, apsilankykite www.shop.philips.com/service arba kreipkitės į „Philips“ prekybos atstovą. Taip pat galite kreiptis į „Philips“ klientų aptarnavimo centrą, esantį jūsų šalyje (kontaktinę informaciją rasite visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuke).

Perdirbimas

- Šis simbolis reiškia, kad gaminio negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis (2012/19/ES) (Pav. 1).
- Šis simbolis reiškia, kad gaminyje yra vidinės įkraunamos baterijos, kurių negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis (2006/66/EB). Norėdami išimti baterijas, vadovaukitės instrukcijomis, pateikiamomis skyriuje „Įkraunamų baterijų išėmimas“ (Pav. 2).
- Laikykitės jūsų šalyje galiojančių taisyklių, kuriomis reglamentuojamas atskiras elektros ir elektronikos gaminių bei įkraunamųjų akumuliatorių surinkimas. Tinkamas tokių gaminių utilizavimas padės išvengti neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai.

Įkraunamų baterijų išėmimas

NiMh baterijos gali sprogti veikiamos aukštų temperatūrų ar ugnies.

Baterijas išimkite tik tada, kai jos yra visiškai išsikrovę.

Pakartotinai įkraunamas baterijas išimkite taip.

- 1** Leiskite dulkių siurbliui veikti tol, kol jis sustos, tada atsukite varžtus (Pav. 3).
- 2** Nuimkite vieną korpuso pusę ir išimkite įkraunamas baterijas (Pav. 4).
- 3** Replėmis spauskite laidus jungiančius antgalius ir juos nuimkite (Pav. 5).
- 4** Plikus mėlyno ir raudono baterijos laido galus apvyniokite izoliacine juosta (Pav. 6).

Dėmesio! Baterijos mėlyną ir raudoną laidus laikykite atskirai ir nbandykite jų sujungti.

Garantija ir techninė priežiūra

Jei reikia informacijos ar pagalbos, apsilankykite www.philips.com/support arba perskaitykite atskirą visame pasaulyje galiojantį garantijos lankstinuką.

Trikčių diagnostika ir šalinimas

1 Prietaisas neveikia

- Baterijos gali būti išsekusios. Įkraukite baterijas.

2 Įkrovos lemputė neužsidega.

- Gali būti, kad adapterį į elektros lizdą įkišote netinkamai. Įkiškite adapterį į elektros lizdą tinkamai.
- Įsitikinkite, ar prietaiso kištukas tinkamai įkištas į prietaisą ir ar prietaisas yra išjungtas.
- Gali būti, kad prietaisą ant įkroviklio uždėjote netinkamai. Uždėkite prietaisą ant įkroviklio tinkamai ir patikrinkite, ar užsidegė įkrovos lemputė.
- Prietaiso ir / arba įkroviklio kontaktiniai taškai gali būti nešvarūs. Nuvalykite juos švariai sausa šluoste.
- Prietaisas galėjo būti įjungtas, kol buvo ant įkroviklio. Kraudami prietaisą, įsitikinkite, kad jis yra išjungtas.

3 Siurblys blogai veikia.

- Gali būti, kad dulkių kamera netinkamai pritvirtinta prie prietaiso. Dulkių kamerą prie prietaiso pritvirtinkite tinkamai.
- Dulkių kamera gali būti pilna. Ištuštinkite dulkių kamerą.
- Gali būti užsikimšęs dulkių kameros filtras. Išvalykite abi filtro dalis.

4 Iš siurblio sklinda dulkės.

- Dulkių kamera gali būti pilna. Ištuštinkite dulkių kamerą.
- Gali būti, kad dulkių kamera netinkamai pritvirtinta prie prietaiso. Dulkių kamerą prie prietaiso pritvirtinkite tinkamai.
- Gali būti, kad filtras į dulkių kamerą įstatytas netinkamai. Įstatykite filtrą į dulkių kamerą tinkamai.

5 Dulkių siurblys veikia netinkamai, kai vienas iš priedų yra prijungtas prie antgalio.

- Patikrinkite, ar priedas nėra užsikimšęs. Jei taip, pašalinkite kliūtį.
- Dulkių kamera gali būti pilna. Ištuštinkite dulkių kamerą.
- Filtras gali būti užsikimšęs. Išvalykite abi filtro dalis.

6 Prietaisas skleidžia didelį triukšmą.

- Gali būti, kad dulkių kameroje yra stambių dalelių. Ištuštinkite dulkių kamerą.

Ievads

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā izmantotu Philips piedāvātā atbalsta iespējas, reģistrējiet izstrādājumu vietnē www.philips.com/welcome.

Svarīgi!

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet šo svarīgo informāciju un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

Briesmas

- Nekad neuzsūciet ūdeni vai kādu citu šķidrumu.
- Nekad neuzsūciet uzliesmojošas vielas vai karstus pelnus.
- Nekādā gadījumā nemērciet putekļsūcēju vai lādētāju ūdenī vai kādā citā šķidrumā, kā arī neskalojiet tos zem krāna.

Brīdinājums!

- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz tās norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā.
- Nelietojiet putekļsūcēju vai lādētāju, ja tas bojāts.
- Lādētāju un tā adapteru nav iespējams nomainīt. Ja lādētājs vai tā adapters ir bojāts, ierīci vairs nedrīkst lietot.
- Adapterī ir iekļauts strāvas pārveidotājs. Nenogrieziet adapteri, lai to nomainītu ar citu kontaktdakšu, jo tādējādi tiks izraisīta bīstama situācija.
- Šo ierīci var izmantot bērni vecumā no 8 gadiem un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai norādījumi par drošu ierīces lietošanu un panākta izpratne par iespējamo bīstamību. Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni bez pieaugušo uzraudzības.
- Pirms ierīces tīrīšanas vai apkopes, kontaktdakšai jābūt izņemtai no rozetes.

Ievēroībai

- Pirms lādētāja tīrīšanas vienmēr izvelciet adapteri no sienas kontaktligzdas.
- Uzlādējiet putekļsūcēju tikai ar komplektā esošo adapteri. Lādēšanas laikā adapteris uz tausti ir silts. Tas ir normāli.
- Vienmēr izslēdziet putekļsūcēju pēc lietošanas un uzlādes laikā.
- Spriegums lādētāja savienojuma vietās ir zems un tāpēc nav bīstams.
- Putekļsūcēja lietošanas laikā nekādā gadījumā neaizklājiet izplūstošā gaisa atveres.
- Vienmēr lietojiet putekļsūcēju ar savietotu filtru.

- Lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena, esiet uzmanīgs, lai pievienotu pie sienas lādētāju, neurbiet sienā caurumus, kas ir īpaši tuvu sienas kontaktligzdai.
- Uzlādējiet, glabājiet un lietojiet ierīci temperatūrā no 5°C līdz 35°C.
- Neizjauciet vai neradiet īssavienojumu akumulatoros. Sargājiet akumulatorus no uguns, siltuma un tiešas saules gaismas.
- Trokšņa līmenis: $L_c = 73,5 \text{ dB(A)}$

Elektromagnētiskie lauki (EML)

Šī Philips ierīce atbilst visiem piemērojamiem standartiem un noteikumiem, kas attiecas uz elektromagnētisko lauku iedarbību.

Piederumu pasūtīšana

Lai iegādātos piederumus vai rezerves daļas, apmeklējiet vietni **www.shop.philips.com/service** vai vērsieties pie sava Philips izplatītāja. Varat arī sazināties ar Philips klientu apkalpošanas centru savā valstī (kontaktainformāciju skatiet pasaules garantijas bukletā).

Otrreizējā pārstrāde

- Šis simbols nozīmē, ka produktu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem (2012/19/ES) (Zīm. 1).
- Šis simbols norāda, ka produktā iebūvētas uzlādējamas baterijas, kuras nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem (2006/66/EK). Lai izņemtu baterijas, izpildiet instrukcijas sadaļā "Akumulatoru bateriju izņemšana" (Zīm. 2).
- Ievērojiet vietējos noteikumus par atsevišķu elektrisko un elektronisko produktu un uzlādējamo bateriju savākšanu. Pareiza produktu utilizācija palīdz novērst kaitīgu iedarbību uz apkārtējo vidi un cilvēku veselību.

Akumulatoru bateriju izņemšana

NiMH baterijas var uzsprāgt, ja tiek pakļautas augstai temperatūrai vai liesmām.

Izņemiet atkārtoti uzlādējamās baterijas tikai tad, kad tās ir pilnīgi tukšas.

Izņemiet atkārtoti uzlādējamās baterijas, kā redzams turpmāk.

- 1** Ļaujiet putekļsūcējam darboties, līdz tas apstājas, un izskrūvējiet skrūves (Zīm. 3).
- 2** Noņemiet vienu korpusa pusi un izņemiet baterijas (Zīm. 4).
- 3** Saspiediet uzgaļus, kas savieno vadus, ar knīpstangām, līdz uzgaļi nonāk nost (Zīm. 5).
- 4** Aptiniet izolācijas lenti ap zilā un sarkanā bateriju vada galiem (Zīm. 6).

Ievērībai! Turiet zilo un sarkano bateriju vadu drošā attālumā vienu no otra un nesavienojiet tos.

Garantija un apkope

Ja nepieciešama informācija vai atbalsts, lūdzu, apmeklējiet vietni **www.philips.com/support** vai atsevišķo pasaules garantijas bukletu.

Traucējummeklēšana**1 Ierīce nedarbojas.**

- Baterijas varētu būt tukšas. Atkārtoti uzlādējiet baterijas.

2 Uzlādes gaisma neieslēdzas.

- Iespējams, neesat pareizi ievietojis adapteri sienas kontaktligzdā. Pareizi ievietojiet adapteri sienas kontaktligzdā.
- Pārliedzinieties, ka ierīces kontaktdakša ir ievietota ierīcē un ka ierīce ir izslēgta.
- Jūs neesat pareizi uzlicis ierīci uz lādētāja. Pareizi novietojiet ierīci uz lādētāja un pārliedzinieties, ka iedegas uzlādes lampiņa.
- Ierīces un/vai lādētāja kontaktpunkti var būt netīri. Noslaukiet tos ar mitru drāniņu.
- Iespējams, ierīce bija ieslēgta, kamēr tā bija uz lādētāja. Pārliedzinieties, ka ierīce ir izslēgta, kad to uzlādējat.

3 Putekļsūcējs pienācīgi netīra.

- Iespējams, putekļu nodalījums nav pareizi pievienots ierīcei. Pareizi pievienojiet ierīcei putekļu nodalījumu.
- Var būt, ka putekļu nodalījums ir pilns. Iztukšojiet putekļu nodalījumu.
- Filtrs putekļu nodalījumā, iespējams, ir nosprostots. Iztīriet abas filtra daļas.

4 Putekļi izkļūst no putekļsūcēja.

- Var būt, ka putekļu nodalījums ir pilns. Iztukšojiet putekļu nodalījumu.
- Iespējams, putekļu nodalījums nav pareizi pievienots ierīcei. Pareizi pievienojiet ierīcei putekļu nodalījumu.
- Iespējams, filtrs nav pareizi ievietots putekļu nodalījumā. Pareizi ievietojiet filtru putekļu nodalījumā.

5 Putekļsūcējs nedarbojas pareizi, kad viens no piederumiem ir pievienots uzgalim.

- Pārbaudiet, vai piederums nav nosprostots. Šādā gadījumā izņemiet svešķermeni.
- Var būt, ka putekļu nodalījums ir pilns. Iztukšojiet putekļu nodalījumu.
- Iespējams, filtrs ir nosprostots. Iztīriet abas filtra daļas.

6 Ierīce rada lielu troksni.

- Iespējams, putekļu nodalījumā ir cietas daļiņas. Iztukšojiet putekļu nodalījumu.

Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu i witamy wśród użytkowników produktów Philips! Aby w pełni skorzystać z pomocy oferowanej przez firmę Philips, zarejestruj swój produkt na stronie www.philips.com/welcome.

Ważne

Zanim rozpoczniesz korzystanie z urządzenia, zapoznaj się dokładnie z podanymi informacjami, które mogą być przydatne również w późniejszej eksploatacji.

Niebezpieczeństwo

- Nigdy nie używaj urządzenia do zbierania wody ani innych płynów.
- Nie używaj urządzenia do zbierania substancji palnych ani gorącego popiołu.
- Nigdy nie zanurzaj odkurzacza ani ładowarki w wodzie ani innym płynie. Nie opłukuj ich pod bieżącą wodą.

Ostrzeżenie

- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że napięcie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Nie używaj odkurzacza ani ładowarki w przypadku ich uszkodzenia.
- Ładowarka i zasilacz nie podlegają wymianie. Uszkodzenie ładowarki lub zasilacza powoduje, że urządzenie nie nadaje się do użytku.
- Zasilacz sieciowy zawiera transformator. Ze względów bezpieczeństwa nie wymieniaj wtyczki zasilacza na inną.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w zakresie użytkowania tego typu urządzeń, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia w bezpieczny sposób oraz zostaną poinformowane o potencjalnych zagrożeniach. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci chcące pomóc w czyszczeniu i obsłudze urządzenia zawsze powinny to robić pod nadzorem dorosłych.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.

Uwaga

- Przed przystąpieniem do czyszczenia ładowarki wyjmij zasilacz z gniazdka elektrycznego.
- Ładuj odkurzacz wyłącznie za pomocą dołączonej ładowarki. Podczas ładowania zasilacz się nagrzewa. Jest to zjawisko normalne.
- Zawsze wyłączaj odkurzacz po użyciu i przed rozpoczęciem ładowania.

- Napięcie na stykach elektrycznych ładowarki jest niskie, dlatego nie jest ono niebezpieczne dla użytkownika.
- Nigdy nie blokuj otworów wylotowych powietrza podczas odkurzania.
- Zawsze używaj odkurzacza z założonym filtrem.
- Zachowaj ostrożność podczas wiercenia dziur w ścianie w celu zamocowania ładowarki, w szczególności w pobliżu gniazdka elektrycznego, gdyż może to grozić porażeniem prądem.
- Ładuj, przechowuj i używaj urządzenie w temperaturze od 5°C do 35°C.
- Nie rozbieraj na części ani nie zwieraj biegunów akumulatora. Chroń go przed ogniem, działaniem wysokich temperatur i promieni słonecznych.
- Poziom hałas: $L_c = 73,5$ dB (A).

Pola elektromagnetyczne (EMF)

To urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy i jest zgodne z wszystkimi przepisami dotyczącymi narażenia na działanie pól elektromagnetycznych.

Zamawianie akcesoriów

Aby kupić akcesoria lub części zamienne, odwiedź stronę www.shop.philips.com/service lub skontaktuj się ze sprzedawcą produktów firmy Philips. Możesz również skontaktować się z lokalnym Centrum Obsługi Klienta (informacje kontaktowe znajdując się w ulotce gwarancyjnej).

Recykling

- Ten symbol oznacza, że produktu nie można zutylizować z pozostałymi odpadami domowymi (2012/19/UE) (rys. 1).
- Ten symbol oznacza, że produkt zawiera wbudowane akumulatory, których nie można zutylizować z pozostałymi odpadami domowymi (2006/66/WE). Postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w części „Usuwanie akumulatorów”, aby wyjąć akumulatory (rys. 2).
- Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz akumulatorów. Prawidłowa utylizacja pomaga chronić środowisko naturalne i ludzkie zdrowie.

Usuwanie akumulatorów

Akumulatory NiMH mogą wybuchnąć pod wpływem wysokiej temperatury lub ognia.

Wyrzucać można tylko całkowicie wyczerpane akumulatory.

Wymij akumulatory w następujący sposób:

- 1** Włącz odkurzacz i pozostaw go aż do samoczynnego zakończenia pracy. Następnie odkręć śruby (rys. 3).
- 2** Zdejmij połowę obudowy i wymij akumulatory (rys. 4).
- 3** Za pomocą uchwytów szczypiec ściśnij nakładki zaciskowe, które łączą przewody, tak aby nasadki odłączyły się (rys. 5).
- 4** Owiń taśmą izolacyjną odkryte końcówki niebieskiego i czerwonego przewodu akumulatorowego (rys. 6).

Uwaga: Trzymaj niebieski i czerwony przewód akumulatorowy z dala od siebie. Nie łącz ich.

Gwarancja i serwis

Jeśli potrzebujesz pomocy lub dodatkowych informacji, odwiedź stronę www.philips.com/support lub zapoznaj się z oddzielną ulotką gwarancyjną.

Rozwiązywanie problemów

1 Urządzenie nie działa

- Możliwe, że akumulatory są rozładowane. Naładuj je.

2 Wskaźnik ładowania nie świeci się.

- Być może zasilacz został nieprawidłowo podłączony do gniazdka elektrycznego. Włóż zasilacz do gniazdka elektrycznego w prawidłowy sposób.
- Upewnij się, że wtyczka zasilacza jest poprawnie włożona do urządzenia i że urządzenie jest wyłączone.
- Być może urządzenie zostało umieszczone na ładowarce w nieprawidłowy sposób. Umieść prawidłowo urządzenie na ładowarce i upewnij się, że wskaźnik ładowania się świeci.
- Możliwe, że styki elektryczne urządzenia i/lub ładowarki są brudne. Wyczyść je suchą szmatką.
- Być może urządzenie było włączone, gdy znajdowało się na ładowarce. W trakcie ładowania urządzenie powinno być wyłączone.

3 Odkurzacz nie odkurza dobrze.

- Możliwe, że pojemnik na kurz jest nieprawidłowo przymocowany do urządzenia. Przymocuj pojemnik w prawidłowy sposób.
- Możliwe, że pojemnik na kurz jest pełny. Opróżnij go.
- Filtr w pojemniku na kurz może być zapchany. Wyczyść obie części filtra.

4 Z odkurzacza wydostaje się kurz.

- Możliwe, że pojemnik na kurz jest pełny. Opróżnij go.
- Możliwe, że pojemnik na kurz jest nieprawidłowo przymocowany do urządzenia. Przymocuj pojemnik w prawidłowy sposób.
- Być może filtr został nieprawidłowo umieszczony w pojemniku na kurz. Umieść filtr w pojemniku w prawidłowy sposób.

5 Po przymocowaniu jednego z akcesoriów do nasadki urządzenia odkurzacz nie działa prawidłowo.

- Sprawdź, czy akcesorium nie jest zablokowane. Jeśli jest, usuń zator.
- Możliwe, że pojemnik na kurz jest pełny. Opróżnij go.
- Być może filtr jest zatkany. Wyczyść obie części filtra.

6 Urządzenie bardzo hałasuje.

- Być może w pojemniku na kurz znajdują się przedmioty w stanie stałym. Opróżnij pojemnik na kurz.

Introducere

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrează-ți produsul la www.philips.com/welcome.

Important

Citește cu atenție aceste informații importante înainte de a utiliza aparatul și păstrează-le pentru consultare ulterioară.

Pericol

- Nu aspira niciodată apă sau alte lichide.
- Nu aspiraiți niciodată substanțe inflamabile sau cenușă fierbinte.
- Nu scufunda niciodată aspiratorul sau încărcătorul în apă sau în orice alt lichid și nici nu îl clăți la robinet.

Avertisment

- Înainte de a conecta aparatul, verifică dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii de alimentare locale.
- Nu folosiți aspiratorul sau încărcătorul dacă sunt deteriorate.
- Încărcătorul și adaptorul său nu pot fi înlocuite. Dacă adaptorul sau încărcătorul său se defectează, aparatul trebuie scos din uz.
- Adaptorul conține un transformator. Nu încerca să înlocuești ștecherul adaptorului, întrucât acest lucru duce la situații periculoase.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta minimă de 8 ani și persoane care au capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe dacă au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea în condiții de siguranță a aparatului și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea produsului nu trebuie realizate de către copii nesupravegheați.
- Ștecherul trebuie scos din priză înainte de a curăța sau efectua lucrări de întreținere a aparatului.

Atenție

- Scoateți adaptorul din priză înainte de a curăța unitatea de încărcare.
- Încărcați aspiratorul numai cu încărcătorul furnizat. În timpul încărcării, adaptorul se încălzește. Acest lucru este normal.
- Opriți întotdeauna aspiratorul după utilizare și atunci când îl încărcați.
- Tensiunea la bornele de contact ale încărcătorului este joasă; în consecință, nu este periculoasă.
- Nu blocați niciodată deschizăturile de evacuare a aerului în timpul aspirării.
- Folosiți întotdeauna aspiratorul împreună cu unitatea de filtrare montată.

- Pentru a evita riscul de electrocutarea, procedați cu atenție atunci când dați găuri în perete pentru montarea unității de încărcare, în special când sunteți în apropierea unei prize.
- Încărcați, depozitați și utilizați aparatul la o temperatură cuprinsă între 5°C și 35°C.
- Nu dezasamblați sau scurtcircuitați bateriile. Protejați bateriile de foc, căldură sau lumina directă a soarelui.
- Nivel de zgomot: $L_c = 73,5 \text{ dB(A)}$.

Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips respectă toate standardele și reglementările aplicabile privind expunerea la câmpuri electromagnetice.

Comandarea accesoriilor

Pentru a cumpăra accesorii sau piese de schimb, vizitează www.shop.philips.com/service sau mergi la distribuitorul tău Philips. Poți, de asemenea, să contactezi Centrul de asistență pentru clienți Philips din țara ta (consultă broșura de garanție internațională pentru detalii de contact).

Reciclarea

- Acest simbol înseamnă că acest produs nu poate fi eliminat împreună cu gunoiul menajer normal (2012/19/UE) (fig. 1).
- Acest simbol înseamnă că acest produs conține baterii reîncărcabile integrate care nu fi evacuate împreună cu gunoiul menajer (2006/66/CE). Urmează instrucțiunile din secțiunea „Îndepărtarea bateriilor reîncărcabile” pentru a îndepărta bateriile (fig. 2).
- Respectă reglementările locale pentru colectarea separată a produselor electrice și electronice și a bateriilor reîncărcabile. Eliminarea corectă ajută la prevenirea consecințelor negative asupra mediului și sănătății omului.

Îndepărtarea bateriilor reîncărcabile

Bateriile NiMH pot exploda când sunt expuse la temperaturi ridicate sau foc deschis.

Îndepărtați bateriile reîncărcabile doar dacă sunt complet descărcate.

Îndepărtați bateriile reîncărcabile respectând indicațiile următoare.

- 1** Lasă aspiratorul să funcționeze până când se oprește și defilează șuruburile (fig. 3).
- 2** Îndepărtează o carcasă până la jumătate și scoate bateriile reîncărcabile (fig. 4).
- 3** Strânge capacele cu sertizare, care conectează firele, între mânerul unui clește până când capacele cu sertizare ies (fig. 5).
- 4** Pune bandă izolatoare în jurul capetelor descoperite ale firelor albastre și roșii ale bateriei (fig. 6).

Atenție: Menține firele albastre și roșii ale bateriei la distanță unul de celălalt și nu le conecta.

Garanție și service

Dacă ai nevoie de informații sau de asistență, te rugăm să vizitezi www.philips.com/support sau să consulți broșura de garanție internațională separată.

Depanare

- 1 Aparatul nu funcționează.**
 - Este posibil ca bateriile să fie descărcate. Reîncărcați bateriile.
- 2 Ledul de încărcare nu se aprinde.**
 - Este posibil să nu fi introdus corect adaptorul în priză de perete. Introdu corect adaptorul în priză de perete.
 - Asigură-te că ștecherul aparatului este introdus corect în aparat și că aparatul este oprit.
 - Este posibil să nu fi așezat corect aparatul în încărcător. Așezați aparatul corect în încărcător și asigurați-vă că ledul de încărcare se aprinde.
 - Este posibil ca bornele de contact de pe aparat și/sau încărcător să fie murdare. Ștergeți-le cu o cârpă uscată.
 - Este posibil ca aparatul să fi fost pornit în tip ce se afla în încărcător. Asigurați-vă că aparatul este oprit când îl încarci.
- 3 Aspiratorul nu aspiră bine.**
 - Compartimentul pentru praf poate fi montat incorect în aparat. Montați corect compartimentul pentru praf în aparat.
 - Compartimentul pentru praf poate fi plin. Goliți compartimentul pentru praf.
 - Este posibil ca unitatea de filtrare din compartimentul pentru praf să fie înfundată. Curățați ambele părți ale unității de filtrare.
- 4 Aspiratorul prezintă scăpări de praf.**
 - Compartimentul pentru praf poate fi plin. Goliți compartimentul pentru praf.
 - Compartimentul pentru praf poate fi montat incorect în aparat. Montați corect compartimentul pentru praf în aparat.
 - Poate că unitatea de filtrare nu este așezată corect în compartimentul pentru praf. Așezați unitatea de filtrare corect în compartimentul pentru praf.
- 5 Aspiratorul nu funcționează corect când este atașat un accesoriu pe capul de aspirare.**
 - Verifică dacă accesoriul este blocat. Dacă acesta este cazul, îndepărtează obstrucția.
 - Compartimentul pentru praf poate fi plin. Goliți compartimentul pentru praf.
 - Unitatea de filtrare poate fi înfundată. Curățați ambele părți ale unității de filtrare.
- 6 Aparatul scoate un zgomot puternic.**
 - Este posibil să existe particule solide în compartimentul pentru praf. Golește compartimentul pentru praf.

Введение

Поздравляем с покупкой продукции Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте прибор на веб-сайте www.philips.com/welcome.

Важная информация

Перед началом эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим буклетом и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Опасно!

- Запрещается убирать при помощи пылесоса воду и другие жидкости.
- Запрещается убирать пылесосом огнеопасные вещества или неостывший пепел.
- Запрещается погружать пылесос и зарядное устройство в воду или в любую другую жидкость, а также промывать их водой.

Предупреждение

- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нем номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- Не используйте пылесос или зарядное устройство, если они повреждены.
- Адаптер и зарядное устройство прибора не подлежат замене. Не используйте прибор, если адаптер или зарядное устройство вышли из строя.
- В конструкцию адаптера входит трансформатор. Запрещается заменять адаптер или присоединять к нему другие штекеры: это опасно.
- Данным прибором могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными умственными или физическими способностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями, но только под присмотром других лиц или после инструктирования о безопасном использовании прибора и потенциальных опасностях. Не разрешайте детям играть с прибором. Дети могут осуществлять очистку и уход за прибором только под присмотром взрослых.
- Перед очисткой или выполнением технического обслуживания прибора всегда извлекайте вилку из розетки электросети.

Внимание!

- Перед очисткой зарядного устройства обязательно отключите адаптер от электросети.

- Зарядку аккумуляторов пылесоса следует производить только с помощью прилагаемого зарядного устройства. Допускается некоторый нагрев адаптера в процессе зарядки. Это нормально.
- Всегда выключайте пылесос после использования и во время зарядки.
- Напряжение на контактах зарядного устройства низкое и, следовательно, не представляет опасности.
- Во время работы пылесоса отверстия для выхода воздуха всегда должны быть свободны.
- Использование блока фильтров во время работы пылесоса обязательно.
- Во избежание поражения электрическим током, соблюдайте осторожность при монтаже зарядного устройства на стене, особенно если отверстия в стене высверливаются рядом с электрической розеткой.
- Использование прибора, его зарядка и хранение должны производиться при температуре от 5°C до 35°C.
- Не разбирайте и не закорачивайте аккумуляторы. Берегите аккумуляторы от воздействия огня, жары и прямых солнечных лучей.
- Уровень шума: $L_c = 73,5$ дБ (А)

Электромагнитные поля (ЭМП)

Этот прибор Philips соответствует всем применимым стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей.

Заказ аксессуаров

Чтобы приобрести аксессуары или запасные части, посетите веб-сайт www.shop.philips.com/service или обратитесь в местную торговую организацию Philips. Вы также можете обратиться в местный центр поддержки потребителей Philips (контактные данные указаны на гарантийном талоне).

Утилизация

- Этот символ означает, что продукт не может быть утилизирован вместе с бытовыми отходами (2012/19/EC) (Рис. 1).
- Этот символ означает, что продукт содержит встроенные аккумуляторы, которые не могут быть утилизированы вместе с бытовыми отходами (2006/66/EC). Следуя инструкциям в разделе "Извлечение аккумуляторов", извлеките аккумуляторы (Рис. 2).
- Следуйте местным правилам по отдельной утилизации электронных и электрических изделий и аккумуляторов. Правильная утилизация поможет предотвратить негативное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.

Извлечение аккумуляторов

Никель-металлогидридные аккумуляторы могут взрываться при нагревании или попадании в огонь.

Аккумуляторы необходимо извлекать, когда они полностью разряжены.

Извлеките аккумуляторы следующим образом.

- 1** Включите пылесос и подождите, пока двигатель не остановится, а затем открутите винты (Рис. 3).

- 2** Снимите часть корпуса и извлеките аккумуляторы (Рис. 4).
- 3** С помощью пассатижей сжимайте обжимные колпачки на проводах, пока колпачки не будут отсоединены (Рис. 5).
- 4** Оберните изоляционной лентой неизолированные концы синего и красного проводов аккумулятора (Рис. 6).

Внимание! Разведите синий и красный провода аккумулятора в разные стороны и не соединяйте их.

Гарантия и обслуживание

Для получения поддержки или информации посетите веб-сайт www.philips.com/support или ознакомьтесь с информацией на гарантийном талоне.

Поиск и устранение неисправностей

- 1** **Прибор не работает**
 - Аккумуляторы могут быть разряжены. Зарядите аккумуляторы.
- 2** **Не горит индикатор зарядки.**
 - Возможно, адаптер неправильно установлен в розетку электросети. Полностью подключите адаптер к розетке электросети.
 - Убедитесь, что прибор выключен, а штекер полностью установлен в устройство.
 - Возможно, прибор неправильно установлен на зарядное устройство. Правильно установите прибор на зарядное устройство и убедитесь, что индикатор зарядки горит.
 - Возможно, контакты прибора и/или зарядного устройства загрязнены. Протрите их чистой сухой тканью.
 - Возможно, прибор был установлен на зарядное устройство включенным. Во время зарядки необходимо выключать прибор.
- 3** **Пылесос работает недостаточно эффективно.**
 - Возможно, пылесборник установлен неправильно. Правильно закрепите пылесборник на приборе.
 - Возможно, контейнер для сбора пыли заполнен. Очистите контейнер для сбора пыли.
 - Возможно, блок фильтров в контейнере для сбора пыли засорен. Очистите все фильтры в блоке.
- 4** **Пылесос не удерживает пыль.**
 - Возможно, контейнер для сбора пыли заполнен. Очистите контейнер для сбора пыли.
 - Возможно, пылесборник установлен неправильно. Правильно закрепите пылесборник на приборе.
 - Возможно, блок фильтров неправильно установлен в контейнере для сбора пыли. Установите блок фильтров в контейнер должным образом.
- 5** **При установке одной из насадок эффективность работы пылесоса снижается.**
 - Убедитесь, что насадка не заблокирована. В противном случае очистите ее.
 - Возможно, контейнер для сбора пыли заполнен. Очистите контейнер для сбора пыли.
 - Возможно, блок фильтров засорен. Очистите все фильтры в блоке.
- 6** **Прибор издает сильный шум.**
 - Возможно, в контейнере для сбора пыли скопились крупные частицы мусора. Очистите контейнер для сбора пыли.

Ручной пылесос

Изготовитель: «Филип Консьюмер Лайфстайл Б.В.», Туссендиелен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды
 Импортёр на территорию России и Таможенного Союза: ООО «ФИЛИПС», Российская Федерация, 123022 г. Москва, ул. Сергея Макеева, д.13, тел. +7 495 961-1111

FC6152, FC6150: 100—240 В; 50/60 Гц; 17 Вт, Аккумулятор (NiMH): 3,6 В (FC6152, FC6150)

Для бытовых нужд

Úvod

Gratulujeme Vám ku kúpe a vitajte medzi zákazníkmi spoločnosti Philips! Ak chcete využiť všetky výhody zákazníckej podpory spoločnosti Philips, zaregistrujte svoj výrobok na adrese www.philips.com/welcome.

Dôležité

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tieto dôležité informácie a uschovajte si ich na neskoršie použitie.

Nebezpečenstvo

- Nikdy nevysávajte vodu ani inú kvapalinu.
- Nikdy nevysávajte horľavé látky ani horúci popol.
- Vysávač a nabíjačku nikdy neponárajte do vody ani akejkoľvek inej kvapaliny, ani ich neoplachujte tečúcou vodou.

Varovanie

- Pred pripojením zariadenia skontrolujte, či sa napätie uvedené na zariadení zhoduje s napätím v sieti.
- Vysávač ani nabíjačku nepoužívajte, ak sú poškodené.
- Nabíjačka a jej adaptér sa nedajú vymeniť. Ak sú nabíjačka alebo jej adaptér poškodené, zariadenie sa musí zlikvidovať.
- Súčasťou adaptéra je transformátor. Adaptér nesmiete oddeliť a vymeniť za iný typ zástrčky, lebo by ste mohli spôsobiť nebezpečnú situáciu.
- Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo im bolo vysvetlené bezpečné používanie tohto zariadenia a za predpokladu, že rozumejú príslušným rizikám. Deti sa nesmú hrať s týmto zariadením. Deti nesmú bez dozoru čistiť ani vykonávať údržbu tohto zariadenia.
- Pred čistením alebo údržbou spotrebiča sa musí odpojiť zástrčka od elektrickej zásuvky.

Výstraha

- Pred čistením nabíjačky vytiahnite adaptér zo siet'ovej zásuvky.
- Batérie vysávača nabíjajte len pomocou dodanej nabíjačky. Počas nabíjania je adaptér teplý na dotyk. Je to bežný jav.
- Po použití a počas nabíjania vysávač vždy vypnite.
- Napätie je v mieste kontaktov na nabíjačke nízke, a preto nie je nebezpečné.
- Otvory na vyfukovaný vzduch nesmú byť počas vysávania blokované.
- Vysávač používajte jedine s namontovaným filtrom.

- Aby ste predišli riziku zásahu elektrickým prúdom, buďte počas vrtania dier na upevnenie nabíjačky na stenu opatrní, najmä v blízkosti siet'ovej zásuvky.
- Zariadenie nabíjajte, odkladajte a používajte pri teplote 5°C až 35°C.
- Nerozoberajte ani neskratujte batérie. Chráňte batérie pred ohňom, zdrojmi tepla a priamym slnečným žiarením.
- Deklarovaná hodnota emisie hluku je 73,5 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW

Elektromagnetické polia (EMF)

Tento spotrebič značky Philips vyhovuje všetkým príslušným normám a smerniciam týkajúcim sa vystavenia elektromagnetickým poliam.

Objednávanie príslušenstva

Ak si chcete zakúpiť príslušenstvo alebo náhradné diely, navštívte webovú stránku **www.shop.philips.com/service**, prípadne sa obráťte na predajcu výrobkov značky Philips. Obrátiť sa môžete aj na Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo vašej krajine (podrobnosti nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste).

Recyklácia

- Tento symbol znamená, že tento výrobok sa nesmie likvidovať s bežným komunálnym odpadom (smernica 2012/19/EÚ) (Obr. 1).
- Tento symbol znamená, že tento produkt obsahuje zabudované nabíjateľné batérie, ktoré nesmú byť likvidované spolu s bežným komunálnym odpadom (2006/66/ES). Batérie vyberte podľa pokynov v časti „Vyberanie nabíjateľných batérií“ (Obr. 2).
- Dodržiavajte pravidlá separovaného zberu elektrických a elektronických výrobkov a nabíjateľných batérií vo svojej krajine. Správna likvidácia pomáha zabrániť negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie.

Vyberanie nabíjateľných batérií

NiMH batérie môžu pri ich vystavení vysokým teplotám alebo ohňu vybuchnúť.

Nabíjateľné batérie vyberte len vtedy, keď sú úplne vybité.

Nabíjateľné batérie vyberajte nasledujúcim spôsobom.

- 1** Vysávač nechajte zapnutý, až kým sa nevypne a odskrutkuje skrutky (Obr. 3).
- 2** Demontujte jednu polovicu krytu a vyberte nabíjateľné batérie (Obr. 4).
- 3** Stlačte lemujúce kryty, ktoré spájajú vodiče, medzi rukoväťe klieští, až kým sa oddelia (Obr. 5).
- 4** Odhalený koniec modrého a červeného vodiča batérie zalepte izolačnou páskou (Obr. 6).

Výstraha: Modrý a červený vodič batérie udržiajte od seba vzdialené a nespájajte ich.

Záruka a servis

Ak potrebujete informácie alebo podporu, navštívte webovú stránku **www.philips.com/support** alebo si preštudujte informácie v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste.

Riešenie problémov

1 Zariadenie nefunguje.

- Možno sú vybité batérie. Batérie nabite.

2 Kontrolné svetlo nabíjania sa nechce zapnúť.

- Možno ste správne nezapojili adaptér do sieťovej zásuvky. Adaptér zapojte správne do sieťovej zásuvky.
- Uistite sa, že koncovka kábla je vložená do zariadenia správne a že je zariadenie vypnuté.
- Možno ste zariadenie nesprávne umiestnili na nabíjačku. Zariadenie poriadne umiestnite na nabíjačku a uistite sa, že sa rozsvieti kontrolné svetlo nabíjania.
- Možno sú znečistené kontaktné body na zariadení a/alebo nabíjačke. Utrite ich dočista suchou tkaninou.
- Možno ste zariadenie zapli, zatiaľ čo bolo umiestnené na nabíjačke. Uistite sa, že zariadenie je pri nabíjaní vypnuté.

3 Vysávač riadne nevyšáva.

- Priečinko na zachytený prach možno nie je správne pripojený k zariadeniu. Priečinko na zachytený prach správne upevnite k zariadeniu.
- Možno je priečinko na prach plný. Vyprázdňte priečinko na prach.
- Môže byť upchatá filtračná jednotka v priečinku na zachytený prach. Vyčistite obidve časti filtračnej jednotky.

4 Z vysávača uniká prach.

- Možno je priečinko na prach plný. Vyprázdňte priečinko na prach.
- Priečinko na zachytený prach možno nie je správne pripojený k zariadeniu. Priečinko na zachytený prach správne upevnite k zariadeniu.
- Možno nie je v priečinku na zachytený prach správne umiestnená filtračná jednotka. Filtračnú jednotku správne umiestnite do priečinka na zachytený prach.

5 Vysávač správne nefunguje, keď je k hubici pripojený niektorý z nastavcov.

- Skontrolujte, či je nastavec zablokovaný. Ak áno, odstráňte prekážku.
- Možno je priečinko na prach plný. Vyprázdňte priečinko na prach.
- Možno je zanesená filtračná jednotka. Vyčistite obidve časti filtračnej jednotky.

6 Zariadenie je veľmi hlučné.

- V priečinku na zachytený prach sú možno pevné kusy nečistôt. Vyprázdňte priečinko na zachytený prach.

Uvod

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu! Če želite popolnoma izkoristiti podporo, ki jo nudi Philips, registrirajte izdelek na www.philips.com/welcome.

Pomembno

Pred uporabo aparata natančno preberite ta pomembne informacije in jih shranite za poznejšo uporabo.

Nevarnost

- Ne sesajte vode ali druge tekočine.
- Ne vsesavajte vnetljivih snovi ali vročega pepela.
- Sesalnika ali polnilnika ne potaplajte v vodo ali drugo tekočino in ga ne spirajte pod tekočo vodo.

Opozorilo

- Preden priključite aparat na električno omrežje, preverite, ali napetost, navedena na aparatu, ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Ne uporabljajte poškodovanega sesalnika ali polnilnika.
- Polnilnika in adapterja ni mogoče zamenjati. Če se polnilnik ali adapter poškoduje, aparat zavrzite.
- V adapter je vgrajen transformator. Odstranitev in zamenjava adapterja z drugim nista dovoljeni, saj to lahko povzroči nevarnost.
- Ta aparat lahko uporabljajo otroci nad 8. letom starosti in osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so prejele navodila glede varne uporabe aparata ali jih pri uporabi nadzoruje odgovorna oseba, ki jih opozori na morebitne nevarnosti. Otroci naj se ne igrajo z aparatom. Otroci aparata ne smejo čistiti in vzdrževati brez nadzora.
- Vtič mora biti odstranjen iz omrežne vtičnice pred čiščenjem ali vzdrževanjem aparata.

Previdno

- Pred čiščenjem napajalnika izključite adapter iz omrežne vtičnice.
- Sesalnik polnite samo s priloženim polnilnikom. Med polnjenjem se adapter segreje. To je normalno.
- Sesalnik po uporabi in med polnjenjem vedno izklopite.
- Napetost na kontaktih polnilnika je nizka, zato ni nevarna.
- Med sesanjem odprtine za odvodni zrak ne smejo biti blokirane.
- Sesalnika ne uporabljajte brez nameščene filtrirne enote.

- Da se izognete nevarnosti električnega udara, bodite previdni pri vrtanju lukenj v steno za pritrnitev napajalnika, še posebej v bližini omrežnih vtičnic.
- Aparat polnite, hranite in uporabljajte pri temperaturi med 5 °C in 35 °C.
- Ne razstavljajte in ne povzročajte kratkega stika baterij. Zaščitite jih pred ognjem, vročino in neposredno sončno svetlobo.
- Raven hrupa: $L_c = 73,5$ dB (A)

Elektromagnetna polja (EMF)

Ta Philipsov aparat ustreza vsem veljavnim standardom in predpisom glede izpostavljenosti elektromagnetnim poljem.

Naročanje dodatne opreme

Če želite kupiti dodatno opremo ali nadomestne dele, obiščite spletno stran www.shop.philips.com/service ali Philipsovega prodajalca. Obrnete se lahko tudi na Philipsov center za pomoč uporabnikom v svoji državi (kontaktne podatke si oglejte na mednarodnem garancijskem listu).

Recikliranje

- Ta simbol pomeni, da izdelka ne smete odlagati skupaj z običajnimi gospodinjstskimi odpadki (2012/19/EU) (Sl. 1).
- Ta simbol pomeni, da izdelek vsebuje akumulatorske baterije, ki jih ne smete odlagati skupaj z običajnimi gospodinjstskimi odpadki (2006/66/EC). Pri odstranjevanju baterij upoštevajte navodila v razdelku "Odstranjevanje akumulatorskih baterij" (Sl. 2).
- Upoštevajte državne predpise za ločeno zbiranje električnih in elektronskih izdelkov ter akumulatorskih baterij. S pravilnim odlaganjem pripomorete k preprečevanju negativnih vplivov na okolje in zdravje ljudi.

Odstranjevanje akumulatorskih baterij

Če baterije NiMH izpostavljate visokim temperaturam ali ognju, lahko eksplodirajo.

Akumulatorske baterije odstranite šele, ko so popolnoma izpraznjene.

Akumulatorske baterije odstranite na naslednji način.

- 1** Sesalnik pustite delovati, dokler se sam ne zaustavi, nato pa odvijte vijake (Sl. 3).
- 2** Snemite polovico ohišja in odstranite akumulatorske baterije (Sl. 4).
- 3** S kleščami stisnite spojne pokrove, s katerimi so pritrjene žice med ročaji, da snamete spojne pokrove (Sl. 5).
- 4** Izpostavljene modre in rdeče konce kablov akumulatorja prekrijte z izolacijskim trakom (Sl. 6).

Pozor: Ne približujte modrih in rdečih koncev kablov in jih ne povezujte.

Garancija in servis

Če potrebujete informacije ali podporo, obiščite www.philips.com/support ali preberite ločeni mednarodni garancijski list.

Odpravljanje težav

1 Aparat ne deluje

- Baterije so morda prazne. Napolnite baterije.

2 Indikator polnjenja ne zasveti.

- Adapterja morda niste pravilno priključili v omrežno vtičnico. Adapter pravilno priključite v omrežno vtičnico.
- Zagotovite, da je vtič aparata pravilo vključen v aparat in da je aparat izklopljen.
- Aparata morda niste pravilno postavili na polnilnik. Pravilno ga postavite na polnilnik in preverite, da sveti indikator polnjenja.
- Kontakti aparata in/ali polnilnika so morda umazani. Očistite jih s suho krpo.
- Aparat je bil morda vklopljen, medtem ko je bil na polnilniku. Aparat mora biti med polnjenjem izklopljen.

3 Sesalnik ne sesa pravilno.

- Komora za prah morda ni pravilno pritrjena na aparat. Komoro za prah pravilno pritrdite na aparat.
- Komora za prah je morda polna. Izpraznite jo.
- Filtrina enota v komori za prah je morda zamašena. Očistite oba dela filtrirne enote.

4 Prah uhaja iz sesalnika.

- Komora za prah je morda polna. Izpraznite jo.
- Komora za prah morda ni pravilno pritrjena na aparat. Komoro za prah pravilno pritrdite na aparat.
- Filtrina enota morda ni pravilno nameščena v komoro za prah. Filtrino enoto pravilno namestite v komoro za prah.

5 Če je na šobo aparata nameščen kateri od nastavkov, sesalnik ne deluje pravilno.

- Preverite, ali je nastavek zamašen. Če je, ga odmašite.
- Komora za prah je morda polna. Izpraznite jo.
- Filtrina enota je morda zamašena. Očistite oba dela filtrirne enote.

6 Aparat deluje zelo glasno.

- V komori za prah so morda trdni delci. Izpraznite komoro za prah.

Uvod

Čestitamo vam na kupovini i dobro došli u Philips! Da biste imali sve pogodnosti podrške koju pruža Philips, registrujte proizvod na www.philips.com/welcome.

Važno

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ove važne informacije i sačuvajte ih za buduće potrebe.

Opasnost

- Nikada nemojte da usisavate vodu niti bilo kakve druge tečnosti.
- Nikada nemojte da usisavate zapaljive supstance ili vruć pepeo.
- Nikada nemojte da uranjate usisivač ili punjač u vodu niti bilo koju drugu tečnost i nemojte da ih ispirate pod mlazom vode.

Upozorenje

- Pre uključivanja aparata proverite da li napon naznačen na aparatu odgovara naponu lokalne mreže.
- Nemojte koristiti usisivač niti punjač ako su oštećeni.
- Punjač i njegov adapter ne mogu da se zamene. Ako je punjač ili njegov adapter oštećen, aparat treba baciti.
- Adapter ima ugrađen transformator. Ne uklanjajte adapter da biste ga zamenili drugim priključkom, jer se na taj način izlažete opasnosti.
- Ovaj aparat mogu da koriste deca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uslovom da su pod nadzorom ili da su dobile uputstva za bezbednu upotrebu aparata i da razumeju moguće opasnosti. Deca ne bi trebalo da se igraju aparatom. Deca ne bi trebalo da čiste aparat niti da ga održavaju bez nadzora.
- Pre čišćenja ili održavanja aparata obavezno isključite utikač iz utičnice.

Opomena

- Isključite adapter iz zidne utičnice pre nego što očistite jedinicu za punjenje.
- Usisivač puniti samo pomoću punjača koji ste dobili u kompletu. Tokom punjenja, adapter je topao na dodir. To je normalno.
- Uvek isključite usisivač nakon upotrebe i prilikom punjenja.
- Napon na kontaktnim trakama u jedinici za punjenje je nizak i zato nije opasan.
- Prilikom usisavanja nemojte blokirati izduvne otvore.
- Uvek koristite usisivač sa jedinicom za filter.

- Da biste izbegli rizik od strujnog udara, budite oprezni prilikom bušenja rupa u zidu za montažu jedinice za punjenje, posebno ako se one nalaze u blizini zidne utičnice.
- Punite, odlažite i upotrebljavajte aparat na temperaturama između 5°C i 35°C.
- Ne rastavljajte i pazite da ne izazovete kratak spoj baterija. Čuvajte dalje od vatre, visoke temperature i direktne sunčeve svetlosti.
- Nivo buke: $L_c = 73,5$ dB (A)

Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj Philips aparat usklađen je sa svim primenjivim standardima i propisima u vezi sa elektromagnetnim poljima.

Naručivanje dodatka

Da biste kupili dodatke ili rezervne delove, posetite www.shop.philips.com/service ili se obratite svom prodavcu Philips proizvoda. Takođe možete da se obratite centru za korisničku podršku kompanije Philips u svojoj zemlji (podatke za kontakt potražite na međunarodnom garantnom listu).

Recikliranje

- Ovaj simbol ukazuje na to da ovaj proizvod ne sme da se odlaže sa običnim kućnim otpadom (2012/19/EU) (Sl. 1).
- Ovaj simbol ukazuje na to da ovaj proizvod sadrži ugrađene punjive baterije koje ne smete da odlažete sa uobičajenim otpadom iz domaćinstva (2006/66/EZ). Pratite uputstva iz odeljka „Uklanjanje punjivih baterija“ da biste uklonili baterije (Sl. 2).
- Pratite propise svoje zemlje za zasebno prikupljanjem otpadnih električnih/elektronskih proizvoda i punjivih baterija. Pravilno odlaganje baterija doprinosi sprečavanju negativnih posledica po životnu sredinu i zdravlje ljudi.

Uklanjanje punjivih baterija

NiMH mogu da eksplodiraju ako su izložene visokim temperaturama ili vatri.

Punjive baterije izvadite samo ako su potpuno prazne.

Punjive baterije izvadite na sledeći način.

- 1** Ostavite usisivač da radi dok se ne isključi i odvijte zavrtnje (Sl. 3).
- 2** Uklonite jednu polovinu kućišta i izvadite punjive baterije (Sl. 4).
- 3** Stežite poklopce hvataljki koje povezuju žice između drški klešta dok poklopci hvataljki ne spadnu (Sl. 5).
- 4** Stavite izolir traku oko ogoljenih krajeva plave i crvene žice baterije (Sl. 6).

Opaz: Držite plavu i crvenu žicu baterije razdvojeno i nemojte da ih povezujete.

Garancija i servis

Ako vam trebaju informacije ili podrška, posetite www.philips.com/support ili pročitajte međunarodni garantni list.

Rešavanje problema**1 Aparat ne radi**

- Baterije su možda prazne. Napunite baterije.

2 Indikator punjenja se ne pali.

- Možda niste ispravno priključili adapter u zidnu utičnicu. Ispravno priključite adapter u zidnu utičnicu.
- Proverite da li je utikač aparata ispravno uključen u aparat i da li je aparat isključen.
- Možda niste ispravno postavili aparat na punjač. Ispravno postavite aparat na punjač i proverite da li se uključuje indikator punjenja.
- Kontakti na aparatu i/ili na jedinici za punjenje su možda prljavi. Očistite ih pomoću suve tkanine.
- Aparat je možda bio uključen dok je bio na punjaču. Uverite se da je aparat isključen kada ga puniti.

3 Usisivač ne usisava kako treba.

- Odeljak za prašinu možda nije ispravno montiran na aparat. Ispravno montirajte odeljak za prašinu na aparat.
- Odeljak za prašinu je možda pun. Ispraznite odeljak za prašinu.
- Možda je zapušena jedinica filtera u odeljku za prašinu. Očistite oba dela jedinice filtera.

4 Prašina izlazi iz usisivača.

- Odeljak za prašinu je možda pun. Ispraznite odeljak za prašinu.
- Odeljak za prašinu možda nije ispravno montiran na aparat. Ispravno montirajte odeljak za prašinu na aparat.
- Jedinica filtera možda nije ispravno postavljena u odeljak za prašinu. Ispravno postavite jedinicu filtera u odeljak za prašinu.

5 Usisivač ne radi ispravno kada je neki od dodataka postavljen na mlaznicu.

- Proverite da li je dodatak blokiran. Ako jeste, otklonite blokadu.
- Odeljak za prašinu je možda pun. Ispraznite odeljak za prašinu.
- Jedinica filtera je možda zapušena. Očistite oba dela jedinice filtera.

6 Aparat stvara veliku buku.

- U odeljku za prašinu možda ima čvrstih predmeta. Ispraznite odeljak za prašinu.

Вступ

Вітаємо Вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб у повній мірі скористатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті www.philips.com/welcome.

Важлива інформація

Уважно прочитайте цю важливу інформацію перед початком користування пристроєм та зберігайте його для довідки в подальшому.

Небезпечно

- Ніколи використовуйте пристрій для прибирання води чи іншої рідини.
- Ніколи не використовуйте пристрій для прибирання займистих речовин чи гарячого попелу.
- Ніколи не занурюйте пилосос чи зарядний блок у воду чи іншу рідину та не мийте їх під краном.

Попередження

- Перед тим як під'єднувати пристрій до електромережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана на пристрої, з напругою у мережі.
- Не використовуйте пошкоджений пилосос чи зарядний блок.
- Зарядний блок та адаптер не підлягають заміні. Якщо зарядний блок або адаптер пошкоджено, пристрій необхідно утилізувати.
- Адаптер містить трансформатор. Для запобігання небезпеки не від'єднуйте адаптер, щоб замінити його іншим.
- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років або більше чи особи із послабленими фізичними відчуттями або розумовими здібностями, чи без належного досвіду та знань, за умови, що користування відбувається під наглядом, їм було проведено інструктаж щодо безпечного користування пристроєм та їх було повідомлено про можливі ризики. Не дозволяйте дітям бавитися пристроєм. Не дозволяйте дітям виконувати чищення та догляд без нагляду дорослих.
- Перед чищенням чи обслуговуванням пристрою завжди виймайте штекер із розетки.

Увага

- Перед чищенням зарядного блока виймайте вилку-адаптер із розетки електромережі.
- Заряджайте пилосос лише за допомогою зарядного блока з комплекту. Під час зарядження адаптер стає теплим на дотик. Це нормально.

- Завжди вимикайте пилосос після використання та під час заряджання.
- Напруга на контактах зарядного блока є низькою, а тому безпечною.
- Під час прибирання ніколи не блокуйте отвори для повітря.
- Завжди використовуйте пилосос із встановленим блоком з фільтрами.
- Будьте обережні, висвердлюючи отвори у стіні для закріплення зарядного блока, особливо поблизу розеток, щоб запобігти ураженню електричним струмом.
- Заряджайте, використовуйте і зберігайте пристрій за температури між 5°C та 35°C.
- Не демонтуйте і уникайте короткого замикання батарей. Оберегайте батареї від полум'я, надмірного нагрівання та прямих сонячних променів.
- Рівень шуму: $L_c = 73,5$ дБ (А)

Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає усім чинним стандартам та правовим нормам, що стосуються впливу електромагнітних полів.

Замовлення приладь

Щоб придбати приладдя чи запасні частини, відвідайте веб-сайт **www.shop.philips.com/service** або зверніться до дилера Philips. Можна також звернутися до Центру обслуговування клієнтів Philips у Вашій країні (контактну інформацію шукайте в гарантійному талоні).

Утилізація

- Цей символ означає, що цей виріб не підлягає утилізації зі звичайними побутовими відходами (2012/19/EU) (Мал. 1).
- Цей символ означає, що виріб містить вбудовану акумуляторну батарею, яка не підлягає утилізації зі звичайними побутовими відходами (2006/66/EC). Щоб вийняти батареї, дотримуйтеся інструкцій розділу "Виймання акумуляторних батарей" (Мал. 2).
- Дотримуйтеся правил розділеного збору електричних і електронних пристроїв та акумуляторних батарей у Вашій країні. Належна утилізація допоможе запобігти негативному впливу на навколишнє середовище та здоров'я людей.

Виймання акумуляторних батарей

Під дією високої температури або полум'я акумуляторні батареї NiMH можуть вибухнути.

Виймати можна лише повністю розряджені акумуляторні батареї.

Виймайте акумуляторні батареї таким чином.

- 1** Дайте пилососу попрацювати до цілковитої зупинки і зніміть гвинти (Мал. 3).
- 2** Зніміть одну половину корпусу і вийміть акумуляторні батареї (Мал. 4).
- 3** Стисніть спресовані ковпачки, що з'єднують дроти, між ручками пари плоскогобців, поки вони не відкриються (Мал. 5).
- 4** Обгорніть ізоляційною стрічкою голі кінці блакитного і червоного дротів батареї (Мал. 6).

Увага: Тримайте червоний та синій дроти батареї подалі один від одного і не з'єднуйте їх.

Гарантія та обслуговування

Якщо Вам необхідна інформація чи підтримка, відвідайте веб-сайт www.philips.com/support чи прочитайте окремий гарантійний талон.

Усунення несправностей

1 Пристрій не працює

- Можливо, розрядилися акумуляторні батареї. Зарядіть батареї.

2 Індикатор зарядження не засвічується.

- Можливо, адаптер неправильно вставлено в розетку. Вставте адаптер у розетку належним чином.
- Перевірте, чи штекер вставлено у пристрій належним чином і чи пристрій вимкнено.
- Можливо, Ви неправильно встановили пристрій на зарядний блок. Встановіть пристрій на зарядний блок належним чином, щоб індикатор заряду світився.
- Можливо, забруднилися контакти на пристрої та/або зарядному блоці. Витріть їх сухою ганчіркою.
- Можливо, перебуваючи на зарядному блоці, пристрій був увімкнений. Пам'ятайте, що під час зарядження пристрій має бути вимкнений.

3 Пилосос не працює належним чином.

- Можливо, відділення для пилу неправильно під'єднано до пристрою. Під'єднайте відділення для пилу до пристрою належним чином.
- Можливо, відділення для пилу заповнене. Спорожніть відділення для пилу.
- Можливо, блок із фільтрами у відділення для пилу заблоковано. Почистіть обидві частини блока з фільтрами.

4 З пилососа виходить пил.

- Можливо, відділення для пилу заповнене. Спорожніть відділення для пилу.
- Можливо, відділення для пилу неправильно під'єднано до пристрою. Під'єднайте відділення для пилу до пристрою належним чином.
- Можливо, блок із фільтрами неправильно встановлено у відділення для пилу. Встановіть блок із фільтрами у відділення для пилу належним чином.

5 Пилосос не працює належним чином, якщо одну з насадок під'єднано до виїмки для фіксації.

- Перевірте, чи насадку заблоковано. Якщо це так, усуньте перешкоду.
- Можливо, відділення для пилу заповнене. Спорожніть відділення для пилу.
- Можливо, блок із фільтрами заблоковано. Почистіть обидві частини блока з фільтрами.

6 Пристрій дуже шумить.

- Можливо, відділення для пилу заблоковано великими частками бруду. Спорожніть відділення для пилу.

